

# Active Line

**Robert Bosch GmbH**  
Bosch eBike Systems  
72703 Reutlingen  
GERMANY

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

**0 275 007 ADC** (2016.04) T / 47 EEU

# Active Line



## Drive Unit 25 km/h

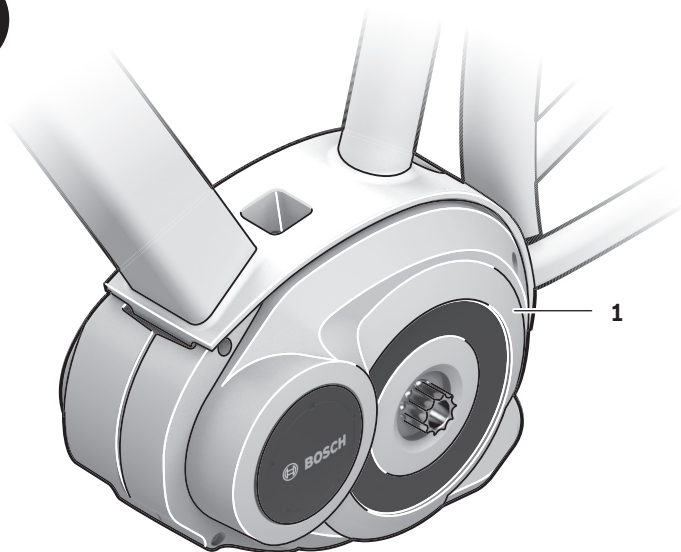
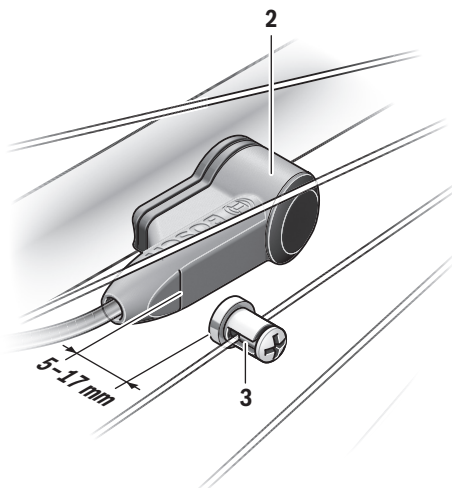
0 275 007 040 | 0 275 007 042



# BOSCH

**bg** Оригинална инструкция



**A**

## Указания за безопасна работа



**Прочетете всички указания за безопасна работа и за ползване.** Пропуски при спазването на указанията за безопасност, както и на указанията за ползване, могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки травми.

**Съхранявайте указанията за безопасност и за работа със системата за ползване в бъдеще.**

Използваният в това ръководство за експлоатация термин „акумулаторна батерия“ се отнася както до стандартни акумулаторни батерии (акумулаторни батерии със захващащ механизъм за рамата на велосипеда), така и за акумулаторни батерии за багажника (с механизъм за захващане към багажника).

- ▶ **Не отваряйте сами двигателния модул. Ремонтът на двигателния модул трябва да се извършва само от квалифицирани техници и само с оригинални резервни части.** Така се осигурява запазване на безопасността на двигателния модул. При неототоризирано отваряне на двигателния модул гаранцията му отпада.
- ▶ **Всички компоненти, монтирани на двигателния модул, и всички други компоненти на задвижването eBike (напр. верижно колело, фланец на верижното колело, педали) модат да се заменят само с такива с идентична конструкция или с компоненти, утвърдени от производителя на велосипеда специално за задвижването eBike.** Така двигателният модул се предпазва от претоварване и повреждане.
- ▶ **Изваждайте акумулаторната батерия от eBike, преди да започнете каквито и да е дейности по eBike (напр. преглед, ремонт, монтиране, техническо обслужване, работа по веригата и т.н.), когато транспортирате велосипеда с автомобил или със самолет или когато го прибирате за съхранение.** Съществува опасност от нараняване при неволно включване на системата eBike.
- ▶ **Системата eBike може да се включи, когато бутате назад eBike.**
- ▶ **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.
- ▶ **Когато помощта при бутане е включена, при велосипедите с функция контра педалите се завъртат.** При активирана помощ при бутане обърнете внимание на това, краката Ви да са на достатъчно разстояние от въртящите се педали. Съществува опасност от нараняване.

- ▶ **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Бош, които са утвърдени от производителя за ползване с Вашата система eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии фирма Бош не носи отговорност и не поема гаранция.
- ▶ **В никакъв случай не извършвайте изменения по системата eBike или не монтирайте други продукти, които биха засилили действието на Вашата система eBike.** С това като правило намалявате дълготрайността на системата и рискувате да увредите двигателния модул и велосипеда. Освен това съществува опасност да Ви бъде отказано гаранционно обслужване на закупения от Вас велосипед. Вследствие на неправилното ползване на системата освен това застрашавате Вашата безопасност, както и тази на другите участници в движението, и рискувате при възникване на ПТП, дължащо се на извършената манипулация, да понесете големи глоби и дори наказателна отговорност.
- ▶ **Спазвайте всички национални законодателни изисквания относно допуски и използването на eBikes.**
- ▶ **Прочетете и спазвайте инструкциите за безопасност и указанията във всички ръководства за експлоатация на eBike системата, както и в ръководството за експлоатация на Вашия eBike.**

## Описание на продукта и възможностите му

### Предназначение на уреда

Двигателният модул е предназначен само за задвижване на eBikes и ползването му за други цели не се допуска.

### Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на графичните страници в началото на ръководството.

В зависимост от оборудването на Вашия eBike отделни изображения в това ръководство за експлоатация може да се различават незначително от действителните дадености.

- 1 Двигателен модул
- 2 Сензор за скорост
- 3 Магнит за спицата на сензора за скорост

## Технически данни

| Двигателен модул                        |                                                                 | Drive Unit                     |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Каталожен номер                         |                                                                 | 0 275 007 040<br>0 275 007 042 |
| Номинална продължителна мощност         | W                                                               | 250                            |
| Въртящ момент на задвижващия вал, макс. | Nm                                                              | 50                             |
| Номинално напрежение                    | V $\cdots$                                                      | 36                             |
| Работен температурен диапазон           | °C                                                              | -5 ... +40                     |
| Температурен диапазон за съхраняване    | °C                                                              | -10 ... +50                    |
| Вид защита                              | IP 54 (защитен от проникване на прах и на вода при напръскване) |                                |
| Маса, припл.                            | kg                                                              | 4                              |

| Осветление на велосипеда <sup>1)</sup> |            |          |
|----------------------------------------|------------|----------|
| Напрежение припл. <sup>2)3)</sup>      | V $\cdots$ | 6/12     |
| Максимална мощност                     |            |          |
| – Предна светлина                      | W          | 8,4/17,4 |
| – Задна светлина                       | W          | 0,6/0,6  |

1) в зависимост от законовите регулации не се съхранява от акумулаторната батерия на eBike във всички специфични за съответната страна изпълнения

2) Нивото на напрежението е предварително настроено и може да се промени само от търговеца на велосипеда.

3) При смяна на лампите обърнете внимание дали лампите и даденото напрежение са съвместими с Bosch eBike системата (попитайте Вашия търговец на велосипеди). Трябва да се сменят само лампи с еднакво напрежение.

► **Неправилно използваните лампи могат да бъдат неправилно увредени!**

## Монтиране

### Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

За монтиране на акумулаторната батерия на eBike и за демонтиране прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия.

### Проверка на сензора за скорост (вижте фиг. А)

Сензорът за скорост **2** и магнитът за спици **3** трябва да са монтирани така, че магнитът да преминава покрай сензора за скорост по веднъж на всеки оборот на колелото на разстояние най-малко 5 mm и най-много 17 mm.

**Упътване:** Ако разстоянието между сензора за скорост **2** и магнита **3** е твърде малко или твърде голямо или ако сензо-

рът за скорост **2** не е включен правилно, няма показания на тахометъра и задвижването eBike работи в аварийен режим. В такъв случай развийте винта на магнита за спицата **3** и зарепете магнита към спицата така, че да преминава покрай маркировката на сензора за скорост на правилното разстояние. Ако и след това на тахометъра няма показания, моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

## Работа с уреда

### Пускане в експлоатация

#### Системни изисквания

eBike системата може да се активира само ако са изпълнени следните предпоставки:

- Поставена е достатъчно заредена акумулаторна батерия (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).
- Бордовият компютър е поставен правилно на стойката (вижте ръководство за работа на бордовия компютър).
- Датчикът за скорост е монтиран правилно (вижте „Проверка на сензора за скорост“, страница Български – 2).

#### Включване и изключване на системата eBike

За **включване** на системата eBike разполагате със следните възможности:

- Ако при поставяне на стойката бордовият компютър вече е включен, системата eBike се включва автоматично.
- При поставен бордов компютър и поставена акумулаторна батерия натиснете еднократно кратко бутон за вкл./изкл. на бордовия компютър (вижте ръководство за работа на бордовия компютър).
- При поставен бордов компютър натиснете пусковия прекъсвач на акумулаторната батерия eBike (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).

Задвижването се включва, когато завъртите педалите (с изключение на функцията помощ при бутане, вижте „Включване/изключване на помощ при бутане“, страница Български – 3). Мощността на двигателя се регулира от настроеното ниво на подпомагане на бордовия компютър.

Когато по време на движение спрете да въртите педалите или когато достигнете скорост 25 km/h, подпомагането от задвижването на eBike се изключва. Задвижването се включва автоматично, когато започнете да въртите педалите отново или когато скоростта падне под 25 km/h.

За **изключване** на системата eBike имате следните възможности:

- Натиснете бутон за включване и изключване на бордовия компютър.
- Изключете акумулаторната батерия eBike от нейния пусков прекъсвач (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).
- Извадете бордовия компютър от стойката.

Ако eBike не се движи приблизително 10 min и няма натиснат бутон на бордовия компютър, системата eBike се изключва автоматично с цел спестяване на енергия.



## eShift (опционално)

Под eShift се разбира интегрирането на автоматичните превключващи системи в eBike системата. Компонентите на eShift са свързани електрически от производителя със задвижващия блок. Обслужването на автоматичните превключващи системи е описано в ръководството за експлоатация на бордовия компютър.

## Настройване на нивото на подпомагане

С помощта на бордовия компютър можете да настроите степента на подпомагане от двигателя на eBike. Степента на подпомагане може да бъде променяна по всяко време, също и по време на движение.

**Упътване:** В отделни изпълнения е възможно степента на подпомагане да е предварително зададена и да не може да се променя. Възможно е също и да се предлагат по-малък брой степени на подпомагане от посочените в това ръководство.

Налични са най-много следните нива на подпомагане:

- „OFF“: помощта от двигателя е изключена, eBike може да се кара като обикновен велосипед чрез въртене на педалите. Помощта при бутане не може да се активира в това ниво на подпомагане.
- „ECO“: осезаемо подпомагане с максимална ефективност, за максимален пробег
- „TOUR“: равномерно подпомагане, за обиколки с голям пробег
- „SPORT“: интензивно подпомагане, за спортно каране по хълмисти терени, както и за придвижване в града
- „TURBO“: максимално подпомагане, включително и при бързо въртене на педалите, за спортно каране

Извиканата мощност на двигателя се появява на дисплея на бордовия компютър. Максималната мощност на двигателя зависи от избраното ниво на подпомагане.

| Ниво на подпомагане | Фактор на подпомагане* |
|---------------------|------------------------|
| „ECO“               | 40 %                   |
| „TOUR“              | 100 %                  |
| „SPORT“             | 150 %                  |
| „TURBO“             | 250 %                  |

\* При отделните изпълнения мощността на двигателя може да се различава.

## Включване/изключване на помощ при бутане

Помощта при бутане улеснява бутането на eBike. Скоростта при тази функция зависи от включената предавка и може да достигне максимално 6 km/h. Колкото по-ниска е предавката, толкова по-малка е скоростта при функцията помощ при бутане (при пълна мощност).

► **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.

За **активиране** на помощта при бутане натиснете кратко бутон „WALK“ на Вашия бордов компютър. След активирането натиснете в рамките на 3 секунди бутон „+“ и го задръжте натиснат. Двигателят на eBike се включва.

**Упътване:** Помощта при бутане не може да се активира в ниво на подпомагане „OFF“.

Помощта при бутане се **изключва**, ако бъде изпълнено едно от следните условия:

- Пуснете бутон „+“;
- колелата на eBike се блокират (напр. при задействане на спирачките или при сблъсък с препятствие);
- скоростта надхвърли 6 km/h;

**Упътване:** При някои системи помощта при бутане може да се стартира директно чрез натискане на бутон „WALK“.

## Функция „контра“ (опционално)

При велосипеди с функция „контра“ педалите се въртят при включена помощ при бутане. Ако въртящите се педали се блокират, помощта при бутане се изключва.

## Включване и изключване на осветлението на велосипеда

Във варианта, при който осветлението на велосипеда се осигурява от eBike системата, от бордовия компютър могат да се включват и изключват едновременно предната и задната светлина.

## Полезни съвети при пътуване със системата eBike

### Кога работи задвижването на eBike?

Задвижването Ви подпомага, когато въртите педалите. Когато не въртите педалите, задвижването на работи. Мощността на двигателя зависи от силата, с която натискате педалите.

Ако прилагате малка сила, помощта от електродвигателя ще е по-малка, отколкото, ако прилагате голяма сила. Това не зависи от избраното ниво на помощ.

Задвижването на eBike се изключва автоматично при скорост над 25 km/h. Ако скоростта падне под 25 km/h, задвижването е налично отново.

Изключение е функцията помощ при бутане, при която eBike се бута с ограничена скорост без въртене на педалите. При ползването на помощта при бутане е възможно педалите да се завъртат.

Можете по всяко време да карате eBike като обикновен велосипед без подпомагане от задвижването, като или изключите системата eBike, или изберете ниво на помощ „OFF“. Същото се отнася и при изтощена акумулаторна батерия.

## Взаимодействие на системата eBike с предавките

Също и при задвижване с eBike ползвате предавките като при обикновен велосипед (за целта спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на Вашата eBike).

Независимо от вида на скоростите е препоръчително по време на превключване краткотрайно да намалите усилиято върху педалите. Така се улеснява превключването и се намалява износването на задвижващите елементи.

Чрез избора на подходяща предавка при еднакви усилия можете да увеличите скоростта и пробега.

## Нагрупване на пръв опит

Препоръчва се да извършите първоначалното си запознаване с eBike на неоживени трасета и улици.

Изпробвайте различни нива на помощ. Започнете с най-ниското ниво за помощ. Когато се почувствате сигурни с eBike, можете да участвате в движението, както с обикновен велосипед.

Преди да предприемете дълги и отговорни пътувания, изпробвайте пробег на Вашата eBike при различни условия.

## Фактори, влияещи върху пробег

Пробегът се влияе от много фактори, например:

- нивото на помощ,
- скорост
- уменията за избор на предавка,
- вида на гумите, налягането на гумите,
- възраст и състояние на акумулаторната батерия,
- профил на трасето (изкачвания) и настилка на трасето,
- наличието на насрещен/попътен вятър и околната температура,
- масата на eBike, велосипедиста и багажа.

Затова не е възможно преди и по време на пътуването пробегът да бъде предсказан точно. Все пак важат следните общи правила:

- При **едно и също** ниво за помощ на eBike: колкото по-малко сила трябва да прилагате, за да достигнете определена скорост (напр. чрез оптимално използване на предавките), толкова по-малко енергия ще изразходва задвижването на eBike и толкова по-голям ще е пробегът с едно зареждане на акумулаторната батерия.
- Колкото **по-високо** е нивото на подпомагане при еднакви други условия, толкова по-малък е пробегът.

## Грижливо отношение към eBike

Съобразявайте се с температурните интервали за работа и за съхранение на модулите на eBike. Предпазвайте задвижващия модул, бордовия компютър и акумулаторната батерия от екстремни температури (напр. вследствие на силни слънчеви лъчи без съответното охлаждане). Компонентите (особено акумулаторната батерия) могат да бъдат повредени от екстремни температури.

## Поддържане и сервис

### Поддържане и почистване

При смяна на лампите обърнете внимание дали лампите и даденото напрежение са съвместими с Bosch eBike системата (попитайте Вашия търговец на велосипеди). Трябва да се сменят само лампи с еднакво напрежение.

Всички компоненти, включително двигателният модул, не трябва да се потапят във вода или да се почистват с вода под налягане.

Проверявайте техническото състояние на Вашата eBike система най-малко веднъж годишно (между другото и механиката, актуалността на системния софтуер).

Моля, за сервизиране и ремонт на системата eBike се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди.

### Сервис и технически съвети

При всички въпроси относно системата eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци.

Списък с контактна информация на оторизирани търговци можете да намерите в интернет на адрес [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

### Бракуване



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. управляващият модул, акумулаторната батерия, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!

### Само за страни от ЕС:



Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС електрически уреди, а съгласно Европейска директива 2006/66/ЕО акумулаторни или обикновени батерии, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Правата за изменения запазени.



# Нуон ръководство за експлоатация

Онлайн версия

**bg** Оригинална инструкция



# Съдържание

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Указания за безопасна работа</b>                    | <b>5</b>  |
| Общи указания за безопасна работа                      | 5         |
| Указания за безопасност при ползване на eBikes         | 6         |
| Указания за безопасност във връзка с навигацията       | 8         |
| <b>Поздравления</b>                                    | <b>9</b>  |
| Актуализация                                           | 9         |
| <b>Първи стъпки</b>                                    | <b>10</b> |
| Система за управление „Nyон“                           | 12        |
| Разширени функции                                      | 13        |
| Съвместимост със смартфон                              | 14        |
| Управляваща логика                                     | 15        |
| Главно меню                                            | 16        |
| <b>Пускане в експлоатация</b>                          | <b>17</b> |
| Системни изисквания                                    | 17        |
| Включване и изключване на системата eBike              | 17        |
| Поставяне и изваждане на бордовия компютър             | 18        |
| Включване и изключване на бордовия компютър            | 18        |
| Захранване на външни USB-устройства от USB-интерфейса  | 19        |
| Пускане в експлоатация на бордовия компютър            | 19        |
| Регистриране на бордовия компютър                      | 20        |
| Свързване на нагръден колан за честота на пулса с Nyон | 21        |

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Работа с уреда</b> .....                                  | <b>22</b> |
| Показания и настройки на бордовия компютър .....             | 22        |
| Режим на работа „Dashboard“ (Пулт за управление) .....       | 22        |
| Режим на работа „Ride“ (Пътуване) .....                      | 24        |
| Режим на работа „Map & Navigation“ (Карта & навигация) ..... | 26        |
| Режим на работа „Fitness“ (Фитнес) .....                     | 31        |
| Режим „Settings“ (Настройки) .....                           | 33        |
| Полета с информация за текущото състояние .....              | 35        |
| Електрическо хранване на бордовия компютър .....             | 36        |
| Нулиране на Nyon .....                                       | 36        |
| Индикатор за акумулаторната батерия .....                    | 37        |
| Настройване на нивото на подпомагане .....                   | 38        |
| Включване/изключване на помощ при бутане .....               | 40        |
| Включване и изключване на осветлението на велосипеда .....   | 40        |
| eShift (опционално) .....                                    | 41        |
| eShift с NuVinci H Sync .....                                | 41        |
| eShift с SRAM DD3 Pulse .....                                | 42        |
| eShift с Shimano Di2 .....                                   | 42        |
| Индикации и настройки на смартфон-приложението               |           |
| „Bosch eBike Connect“ .....                                  | 43        |
| Активиране на приложението „Bosch eBike Connect“ .....       | 44        |
| Регистриране през смартфон и Bluetooth®-връзка .....         | 45        |
| Главно меню на „Bosch eBike Connect“ .....                   | 46        |
| Точка от менюто „Dashboard“ (Пулт за управление) .....       | 47        |
| Точка от менюто „Activities“ (Дейности) .....                | 48        |
| Точка от менюто „Map“ (Карта) .....                          | 49        |

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| Точка от менюто „Shop“ (Магазин) .....                            | 50        |
| Точка от менюто „Settings“ (Настройки) .....                      | 51        |
| Прехвърляне на картите на Nyon .....                              | 54        |
| Точка от менюто „Help“ (Помощ) .....                              | 55        |
| Показания и настройки на онлайн портала .....                     | 56        |
| Регистриране онлайн .....                                         | 56        |
| Главно меню Онлайн портал .....                                   | 57        |
| Точка от менюто „Dashboard“ (Пулт за управление) .....            | 57        |
| Точка от менюто „Route Planning“<br>(Планиране на маршрута) ..... | 58        |
| Импортиране на GPX-Track .....                                    | 59        |
| Точка от менюто „Activities“ (Дейности) .....                     | 60        |
| Точка от менюто „Settings“ (Настройки) .....                      | 61        |
| Точка от менюто „Help“ (Помощ) .....                              | 61        |
| <b>Информация за уреда .....</b>                                  | <b>62</b> |
| Технически данни .....                                            | 62        |
| Изобразявани кодове за грешка .....                               | 63        |
| Поддържане и почистване .....                                     | 68        |
| Сервиз и технически съвети .....                                  | 69        |
| Транспортиране .....                                              | 69        |
| Бакуване .....                                                    | 70        |

# Указания за безопасна работа

## Общи указания за безопасна работа



**Прочетете всички указания за безопасна работа и за ползване.** Пропуски при спазването на указанията за безопасност, както и на указанията за ползване, могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки травми.

## Съхранявайте указанията за безопасност и за работа със системата за ползване в бъдеще.

Използваният в това ръководство за експлоатация термин „акумулаторна батерия“ се отнася както до стандартни акумулаторни батерии (акумулаторни батерии със захващащ механизъм за рамата на велосипеда), така и за акумулаторни батерии за багажника (с механизъм за захващане към багажника).

- ▶ **Не отклонявайте вниманието си от дисплея на бордовия компютър.** Ако не сте съсредоточили вниманието си върху движението, рискувате да бъдете въввлечени в пътно-транспортно произшествие. Ако искате да въвеждате друга информация в бордовия компютър освен смяна на степента на подпомагане, спрете и след това въведете съответните данни.
- ▶ **Преди започване на тренировъчна програма се консултирайте с лекар относно натоварванията, които можете да поемете безопасно.** Само така ще избегнете евентуално претоварване.
- ▶ **При използване на нагръден колан показваната честота на пулса може да бъде изкривена от електромагнитни смущения.** Показваната честота на пулса има само ориентировъчен характер. Изключена е всякаква отговорност за последствията от неверни данни за честотата на пулса.

## Указания за безопасност при ползване на eBikes

- ▶ **Не отваряйте сами двигателния модул.** Ремонтът на двигателния модул трябва да се извършва само от квалифицирани техници и само с оригинални резервни части. Така се осигурява запазване на безопасността на двигателния модул. При неоторизирано отваряне на двигателния модул гаранцията му отпада.
- ▶ **Не отваряйте Nyon.** Вследствие на отваряне Nyon може да бъде повреден; в такива случаи гаранцията отпада.
- ▶ **Всички компоненти, монтирани на двигателния модул, и всички други компоненти на задвижването eBike (напр. верижно колело, фланец на верижното колело, педали) могат да се заменят само с такива с идентична конструкция или с компоненти, утвърдени от производителя на велосипеда специално за задвижването eBike.** Така двигателният модул се предпазва от претоварване и повреждане.
- ▶ **Изваждайте акумулаторната батерия от eBike, преди да започнете каквито и да е дейности по eBike (напр. преглед, ремонт, монтиране, техническо обслужване, работа по веригата и т.н.), когато транспортирате велосипеда с автомобил или със самолет или когато го прибирате за съхранение.** Съществува опасност от нараняване при неволно включване на системата eBike.
- ▶ **Системата eBike може да се включи, когато бутате назад eBike.**
- ▶ **Допуска се ползването на функцията помощ при бутане/подпомагане при тръгване само при бутане или при потегляне на eBikes.** Ако при ползването на функцията помощ при бутане/подпомагане при тръгване колелата на eBikes не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.
- ▶ **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Бош, които са утвърдени от производителя за ползване с Вашата система eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии фирма Бош не носи отговорност и не поема гаранция.



- ▶ **В никакъв случай не извършвайте изменения по системата eBike или не монтирайте други продукти, които биха засилили действието на Вашата система eBike.** С това като правило намалявате дълготрайността на системата и рискувате да увредите двигателния модул и велосипеда. Освен това съществува опасност да Ви бъде отказано гаранционно обслужване на закупения от Вас велосипед. Вследствие на неправилното ползване на системата освен това застрашавате Вашата безопасност, както и тази на другите участници в движението, и рискувате при възникване на ПТП, дължащо се на извършената манипулация, да понесете големи глоби и дори наказателна отговорност.
- ▶ **Спазвайте всички национални законодателни изисквания относно допускателно и използването на eBikes.**
- ▶ **Не използвайте бордовия компютър като ръкохватка.** Може да повредите непоправимо бордовия компютър, ако вдигате eBike за бордовия компютър.
- ▶ **Nyon не е медицински технически продукт.** Показаните стойности в режима на работа „Fitness“ (Фитнес) могат да се различават от действителните стойности.
- ▶ **Използвайте бордовия компютър Nyon само със съответния модул за обслужване, който има собствен джойстик.** Джойстикът на модула за обслужване има същия обхват на функциите като джойстикът на самия бордов компютър.
- ▶ **Прочетете и спазвайте инструкциите за безопасност и указанията във всички ръководства за експлоатация на eBike системата, както и в ръководството за експлоатация на Вашия eBike.**

## Указания за безопасност във връзка с навигацията

- ▶ **Не планирайте маршрути по време на движение. Спрете и въведете само на място новата цел.** Ако не сте съсредоточили вниманието си върху движението, рискувате да бъдете въввлечени в пътнотранспортно произшествие.
- ▶ **Прекъснете Вашия маршрут, когато навигацията Ви предлага път, който е предизвикателство за Вашите умения на водач, рискован или опасен.** Оставете Вашия навигационен уред да предложи алтернативен маршрут.
- ▶ **Не пренебрегвайте пътните знаци, дори когато навигацията Ви определя предварително пътя.** Навигационната система може да не взема под внимание строителни площадки или временни отклонения.
- ▶ **Не ползвайте навигацията в критични или неясни ситуации (затворени улици, отклонения и т.н.).** Винаги носете със себе си допълнителни карти и средства за комуникация.

## Поздравления

Поздравления за закупуването на първия all-in-one eBike-компютър. Nyon е eBike-управление, навигация и фитнес треньор в един уред и едновременно с това поемане функциите на смартфон.

- Първият all-in-one eBike-бордов компютър с отделен модул за управление
- Функции eBike, навигация, фитнес и Интернет
- Оптимизирана за колелото навигация с движеща се карта в 2D и 3D
- Възможна е Bluetooth® връзка към нагръден колан за честота на пулса
- WLAN връзка към портала „**Bosch eBike Connect**“

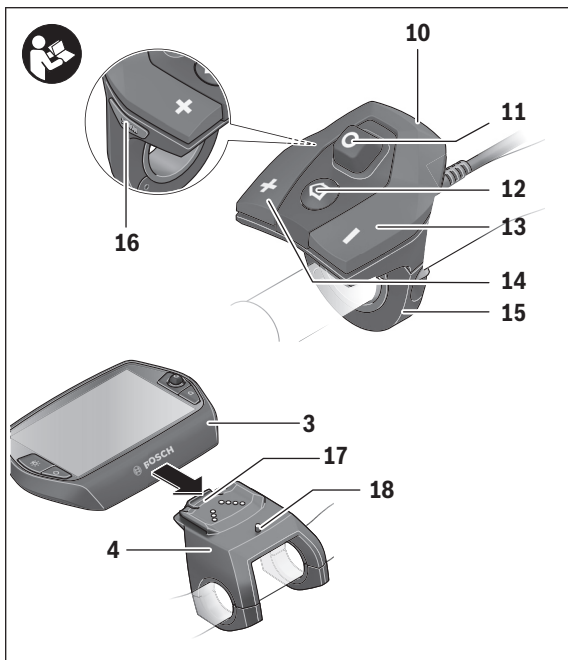
## Актуализация

Обхват на функциите на Вашия Nyon се разширява постоянно. Поддържайте Вашето смартфон приложение „**Bosch eBike Connect**“ на най-новото ниво. Чрез това приложение можете да изтеглите нови функции и да ги транслирате на Вашия Nyon.

## Първи стъпки



- 1 Джойстик
- 2 Бутон „Home“
- 3 Бордов компютър
- 4 Скоба за захващане на бордовия компютър
- 5 Бутон за включване и изключване на бордовия компютър
- 6 Бутон за осветяване на велосипеда
- 7 Сензор за осветеност
- 8 USB интерфейс
- 9 Предпазна капачка на куплунга USB



- 10 Модул за управление
- 11 Джойстик на модула за управление
- 12 Бутон „Home“ на модула за управление
- 13 Бутон подпомагане при спускане
- 14 Бутон подпомагане при изкачване
- 15 Държач модул за обслужване
- 16 Бутон подпомагане при тръгване/помощ при бутане „WALK“
- 17 Застопоряващ елемент за бордовия компютър
- 18 Застопоряващ винт за бордовия компютър

## Система за управление „Nyon“

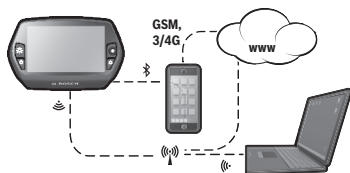
Системата за управление Nyon се състои от три компоненти:

- бордовия компютър Nyon с модул за управление
- приложението за смартфони „**Bosch eBike Connect**“
- онлайн-портала „**www.eBike-Connect.com**“



| Стандартни функции и индикации                        | Разширени функции                         | Събиране и анализ на данни                     |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Регистриране в Nyon                                   | Регистрация в онлайн портала              | Регистрация в онлайн портала                   |
| Управление на eBikes                                  | Дефинирани от ползвателя настройки        | Дефинирани от ползвателя настройки             |
| Регистриране и визуализиране на данните за пътуването | Закупуване и изтегляне на платени функции | Импортиране и анализ на пропътуваните маршрути |
| Навигация                                             | Удобно планиране на маршрут               | Разширено представяне със Статистика           |
|                                                       |                                           | Удобно планиране на маршрут                    |

Много настройки и функции могат да бъдат управлявани и ползвани от всичките три компоненти. Някои настройки и функции могат да бъдат достигнати или управлявани само от определени компоненти. Синхронизирането на данните се извършва автоматично при налична Bluetooth®-/интернет-връзка. Преглед на възможните функции дава следната таблица.



|                                                                    | Бордов компютър | Смартфон приложение | Онлайн портал |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------|---------------|
| Регистриране                                                       | ✓               | ✓                   | ✓             |
| Промяна на настройки                                               | ✓               | ✓                   | ✓             |
| Следене на данни за пътуването                                     | ✓               |                     |               |
| Показване на данни за пътуването в реално време                    | ✓               |                     |               |
| Обработка/анализ на данни от пътуването                            |                 | ✓                   | ✓             |
| Генериране на дефинирани от потребителя справки                    |                 | ✓                   | ✓             |
| Показване на текущото място на престой*                            | ✓               | ✓                   | ✓             |
| Навигация                                                          | ✓               |                     |               |
| Планиране на маршрут                                               | ✓               | ✓                   | ✓             |
| Показване на места за отдих (кръг около текущото място на престой) | ✓               | ✓                   |               |
| Тренировъчен ефект в реално време                                  | ✓               |                     |               |
| Преглед на пътуванията                                             |                 | ✓                   | ✓             |
| Статистика „Dashboard“ (Пулт за управление)                        | ✓               | ✓                   | ✓             |
| Закупуване на „разширени функции“                                  |                 | ✓                   |               |

\*Изисква се GPS

## Разширени функции

Стандартните функции на системата за управление „Nyon“ могат да бъдат разширени чрез закупуване на „разширени функции“ през App Store за Apple iPhone, респ. Google Play Store за устройства, базирани на Android.

Наред с безплатното приложение „Bosch eBike Connect“ има и подлежащи на заплащане платени функции.

- Свързано с ползвателя настройване на нивото за помощ
- **„Топо operating range“ (Топографски радиус на действие)** (за индикацията на останалия радиус на действие на акумулатора като се вземат предвид географските дадености)

## Съвместимост със смартфон

В окомплектовката не е включен смартфон. За регистрирането през смартфон е необходима интернет връзка, която в зависимост от договора с доставчика Ви може да изисква заплащане съобразно съответната тарифа. За синхронизирането на данните между смартфона Ви и онлайн-портала също е необходима интернет връзка.

За да ползвате пълния обхват на функциите на Вашия бордов компютър, е необходим смартфон с операционна система Android версия 4.0.3 и по-висока или iOS 8 и по-висока.

Съвместимите смартфони са дадени в следващата таблица.

| Производител | Съвместим смартфони              | Операционна система |
|--------------|----------------------------------|---------------------|
| Apple        | iPhone 5, 5S, 5C, 6, 6+, 6S, 6S+ | iOS ≥8              |
| Apple        | iPod Touch (V поколение)         | iOS ≥8              |
| Google       | Nexus 4                          | Android ≥4.0.3      |
| HTC          | Desire X                         | Android ≥4.0.3      |
| HTC          | One                              | Android ≥4.0.3      |
| HTC          | One X                            | Android ≥4.0.3      |
| Huawei       | Ascend P2                        | Android ≥4.0.3      |
| LG           | Optimus L7                       | Android ≥4.0.3      |
| Motorola     | Razr HD                          | Android ≥4.0.3      |
| Samsung      | Galaxy S3                        | Android ≥4.0.3      |
| Samsung      | Galaxy S3                        | Android ≥4.0.3      |
| Samsung      | Galaxy S4, S5, S6, S7            | Android ≥4.0.3      |
| Sony         | Xperia arc S                     | Android ≥4.0.3      |
| Sony         | Xperia Z                         | Android ≥4.0.3      |

Възможно е свързването с бордовия компютър и на смартфони с посочените операционни системи, които не фигурират в списъка. Пълна съвместимост на бордовия компютър със смартфони, които не са включени в списъка, не може да бъде гарантирана.

Изтеглете на смартфона си приложението „**Bosch eBike Connect**“ от App Store за Apple iPhone, респ. Google Play Store за устройства на базата на Android.

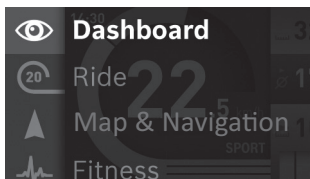


## Управляваща логика

Смяна на екрана по време на пътуване може да се извърши с помощта на модула за управление **10**. Така по време на пътуването двете ръце могат да останат на кормилото.

С елементите за управление на бордовия компютър имате следните възможности:

- С бутона **5** включвате и изключвате бордовия компютър.
- С бутона **„Home“ (2 или 12)** се връщате в режима на работа, избран в **„Settings“ (Настройки) > „My Nyon“ (Моят Nyon)**.
- С бутона Осветление на велосипеда **6** се включват и изключват фарът и стопът на велосипеда.
- С помощта на джойстика **1** обхождате различните елементи на текущия режим на работа. Чрез натискане на джойстика **1** потвърждавате избор на елемент.



С джойстика **1** можете да се върнете от текущия режим на работа в главното меню (вижте фигурата по-горе).

Когато от основния екран на текущия режим на работа натиснете джойстика **1** надясно, влизате в менюто с възможните опции за текущия режим на работа. Придвижете се с джойстика до желаната опция и я изберете чрез натискане на джойстика **1**.

**Съвет:** Когато сте в основния екран на активния режим на работа, чрез натискане на джойстика **1** нагоре или надолу можете да превключите непосредствено към следващия режим на работа.

Ако Nyon е поставен в eBike, след включване се активира режимът **„Ride“ (Пътуване)**. Ако Nyon не е монтиран в eBike, след включване се активира режимът **„Dashboard“ (Пулт за управление)**.

## Главно меню

| Символ                                                                           | Режим на работа                                           | Функция                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>„Dashboard“<br/>(Пулт за управление)</b>               | Този режим на работа Ви показва различни статистически данни, статуса на връзката и статуса на синхронизация.                                   |
|  | <b>„Ride“ (Пътуване)</b>                                  | Този режим на работа Ви показва текущите параметри на пътуването.                                                                               |
|  | <b>„Map &amp; Navigation“<br/>(Карта &amp; навигация)</b> | Чрез този режим на работа можете да изтеглите от Интернет картов материал, базиран на Open Street Map (OSM). С тези карти можете да навигирате. |
|  | <b>„Fitness“ (Фитнес)</b>                                 | Чрез този режим на работа можете да получите различна информация, свързана с тренировъчния процес.                                              |
|  | <b>„Settings“<br/>(Настройки)</b>                         | С този режим на работа можете да изберете основните параметри на работа на бордовия компютър.                                                   |

# Пускане в експлоатация

## Системни изисквания

Системата eBike може да се активира само ако са изпълнени следните предпоставки:

- Поставена е достатъчно заредена акумулаторна батерия eBike (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).
- Бордовият компютър е поставен правилно на стойката (вижте „Поставяне и изваждане на бордовия компютър“, страница Български – 18).

## Включване и изключване на системата eBike

За **включване** на системата eBike разполагате със следните възможности:

- Поставете бордовия компютър на стойката **4**.
- При поставен бордов компютър и поставена акумулаторна батерия eBike натиснете еднократно краткотрайно бутона **5** на бордовия компютър.
- При поставен бордов компютър натиснете пусковия прекъсвач на акумулаторната батерия eBike (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).

Задвижването се включва, когато завъртите педалите (с изключение на функцията помощ при бутане или в нивото на подпомагане „**OFF**“). Мощността на двигателя се регулира от настроеното в бордовия компютър ниво на подпомагане.

Когато по време на движение спрете да въртите педалите или когато достигнете скорост 25/45 km/h, подпомагането от задвижването на eBike се изключва. Задвижването се включва автоматично, когато започнете да въртите педалите отново или когато скоростта падне под 25/45 km/h.

За **изключване** на системата eBike имате следните възможности:

- Натиснете и задръжте бутона за включване и изключване **5** на бордовия компютър най-малко за 1 секунда.
- Изключете акумулаторната батерия eBike от нейния пусков прекъсвач (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).
- Извадете бордовия компютър от стойката.

Ако в продължение на 10 минути двигателят не бъде включен (защото eBike стои на едно място) или не бъде натиснат бутон на Nyon, с оглед пестене на енергия системата eBike се изключва.

## Поставяне и изваждане на бордовия компютър

За **поставяне** на бордовия компютър **3** го вкарайте отпред назад върху стойката **4**.

За **изваждане** на бордовия компютър **3** натиснете застопоряващия елемент **17** и го издърпайте напред от стойката **4**.

### ► Когато оставяте eBike, изваждайте бордовия компютър.

Възможно е да осигурите бордовия компютър срещу изваждане от стойката. За целта демонтирайте стойката **4** от кормилото. Поставете бордовия компютър на стойката. Навийте блокиращия винт **18** (резба М3, дължина 8 mm) отдолу в предвидения за целта резбови отвор на стойката. Монтирайте стойката отново на кормилото.

## Включване и изключване на бордовия компютър

За **включване** на бордовия компютър натиснете краткотрайно бутона **5**.

За **изключване** на бордовия компютър натиснете и задръжте бутона **5** повече от 1 секунда.

Без натискане на бутони след 5 минути Nyon се включва в икономичен режим (осветлението на дисплея се изключва), а след още 5 минути се изключва напълно.

## Захранване на външни USB-устройства от USB-интерфейса

Чрез USB-интерфейса могат да бъдат захранвани повечето устройства, които са проектирани за това (напр. могат да се зареждат мобилни телефони).

За да бъде зареждането възможно, е необходимо бордовият компютър да е поставен и акумулаторната батерия да има достатъчно капацитет. Отворете предпазната капачка **9** на USB-интерфейса на бордовия компютър. Свържете USB-интерфейса на външното устройство чрез USB-кабел за зареждане Micro A – Micro B (може да се купи при Вашия дистрибутор на Bosch-eBike) с USB-куплунга **8** на бордовия компютър.

След фиксирането на консуматора USB-интерфейсът с предпазната капачка **9** трябва отново внимателно да се затвори.

- **USB връзката не е водонепропусклива щекерна връзка. При движение в дъжд не трябва е включен външен уред и USB връзката трябва да е напълно затворена с предпазната капачка **9**.**

**Внимание:** Включени към Нуон консуматори могат да намалят пробега на eBike.

## Пускане в експлоатация на бордовия компютър

Нуон се доставя с частично заредена акумулаторна батерия. Преди първо включване акумулаторната батерия на Нуон трябва да бъде заредена напълно през интерфейса USB (вижте „Електрическо захранване на бордовия компютър“, страница Български – 36) или през системата eBike.

За да можете да ползвате всички функции на системата за управление, трябва да се регистрирате онлайн.

## Регистриране на бордовия компютър

- Включете бордовия компютър с бутона **5**.
- С джойстика **1** изберете желаня от Вас език (избор с натискане на джойстика) и следвайте указанията.

Имате следните възможности за включване на Nyon:

- **„TEST RIDE“ (ПРОБНО ПЪТУВАНЕ)**

Можете да извършите пробно пътуване, без да е необходимо да се регистрирате предварително или да трябва да въвеждате данни.

След изключване данните за пътуването се загубват.

- **„SET UP“ (НАСТРОЙВАНЕ) > „OFFLINE“ (ОФЛАЙН)**

Това е много кратък процес, ограничен до регистриране в Nyon. В този случай offline означава, че данните за пътуването и потребителските Ви данни се съхраняват само локално в бордовия компютър. Следвайте указанията, респ. изберете един от предложените варианти за отговори. Въведените данни остават запазени след изключване на Nyon, обаче не се синхронизират с онлайн-портала или с приложението за смартфони.

При извършване на цялостно регистриране след това събраните дотогава данни се изтриват, т.е. те не се синхронизират с онлайн портала или използването на смартфон.

- **„SET UP“ (НАСТРОЙВАНЕ) > „ONLINE“ (ОНЛАЙН) > „PHONE“ (ТЕЛЕФОН)**

Това е пълноценен процес на регистриране. Поставете Nyon на стойката **4**, заредете приложението **„Bosch eBike Connect“** на Вашия смартфон и се регистрирайте с помощта на приложението. След включване в профила данните от пътуването се запазват и се синхронизират със смартфона и онлайн-портала.

- **„SET UP“ (НАСТРОЙВАНЕ) > „ONLINE“ (ОНЛАЙН) > „WI-FI“**

Това е пълноценен процес на регистриране. Насочете се към областта на приемане на WLAN-мрежа. Поставете Nyon на държача **4**. След избор на мрежа и въвеждане на идентификацията включително на паролата Nyon се свързва след това с WLAN-мрежата от Вашия избор и Вие ще бъдете препратени към онлайн портала **„www.eBike-Connect.com“**, където можете да се регистрирате. След успешно включване в профила данните за пътуването се запазват и синхронизират с онлайн портала. Връзка с Вашия смартфон можете да осъществите след това от Вашия Nyon (**„Settings“ (Настройки) > „Connections“ (Връзки) > „Connect Smartphone“ (Свързване на смартфон)**).

## Свързване на нагръден колан за честота на пулса с Nyon

Нагръдният колан за честота на пулса не е включен в окомплектовката. За проверка на честотата на пулса Ви можете да ползвате нагръден колан за честота на пулса, който можете да свържете с Nyon чрез Bluetooth®.

Nyon поддържа повечето нагръдни колани, които предават сигналите през „Bluetooth Low Energy“.

За точни резултати при фитнес приложението естествено е точното предаване на EKG стойностите (т.н. вариабилност на пулса).

Поради това в следващата таблица са посочени само съвместимите нагръдни колани за честота на пулса, които също измерват точно EKG.

Не се поддържат нагръдни колани с предаване през ANT+.

Свържете нагръдния колан за честота на пулса с Вашия Nyon чрез менюто **„Settings“ (Настройки)** под **„Connections“ (Връзки)** с точка от менюто **„Heart Rate Monitor“ (Следене на сърдечната честота)**. След избор на точка от менюто Вашият Nyon търси автоматично апарата. Когато Nyon е намерил Вашия нагръден колан за честота на пулса, го изберете и следвайте указанията.

► **Моля, спазвайте също указанията в ръководство за работа на производителя на Вашия нагръден колан за честота на пулса.**

В следващата таблица са изброени съвместимите нагръдни колани за честота на пулса.

| Производител | Съвместими нагръдни колани за честота на пулса |
|--------------|------------------------------------------------|
| Polar        | H7                                             |
|              |                                                |
|              |                                                |
|              |                                                |
|              |                                                |

## Работа с уреда

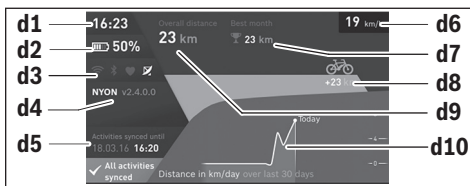
### Показания и настройки на бордовия компютър

**Упътване:** Всички интерфейсни изображения и интерфейсни текстове на следващите страници отговарят на одобреното ниво на софтуера. Поради това, че в продължение на една година няколко пъти се извършва актуализация на софтуера на Nyon, може да се случи, след някоя актуализация интерфейсните изображения и/или интерфейсните текстове да се променят незначително.



#### Режим на работа „Dashboard“ (Пулт за управление)

Този режим на работа Ви показва различни статистически данни, статуса на връзката и статуса на синхронизация.



- d1** Час
- d2** Степен на зареденост на акумулатора на eBike
- d3** Статус на връзката
- d4** Nyon информация за версията
- d5** Nyon информация за синхронизацията
- d6** Индикация на скорост/статус осветление (при поставен бордов компютър)
- d6** Индикация на степен на зареденост на акумулатора на бордовия компютър (при свален бордов компютър)
- d7** Най-много изминати километри за един месец
- d8** Изминати километри в сравнение с предишния месец
- d9** Километри общо
- d10** Изминати километри на ден през последните 30 дни



Чрез натискане на джойстика **1** надясно, извършените в портала или във Вашето приложение промени могат да се синхронизират с Nyon. За целта изберете превключващото поле  изключване.

Синхронизират се:

- запаметени маршрути и места
- дефиниран от ползвателя екрани и режими движение
- настройки на потребителя

Синхронизацията се извършва чрез WLAN или Bluetooth®. Ако и двата вида връзки са деактивирани, ще получите съответно съобщение за грешка.



## Режим на работа „Ride“ (Пътуване)

Този режим на работа Ви показва текущите параметри на пътуването.



**r1** Час

**r2** Собствена мощност

**r3** Скорост

**r4** Мощност на двигателя

**r5** Степен на подпомагане

**r6** Препоръка за превключване/eShift индикации

**r7** Дневен километраж

**r8** Средна скорост

**r9** Оставашо разстояние

**r10** Степен на зареденост на акумулаторната батерия на eBike

Чрез натискане на джойстика **1** надясно можете да избирате между следните опции:

- **„Custom Modes“ (Персонализиран режими на пътуване)**  
Тази опция е платена функция, която може да се активира допълнително след закупуване. Настройките на данните за конфигурирането се предприемат чрез приложение **„Bosch eBike Connect“** на смартфона (вижте Точка от менюто „Settings“ (Настройки), страница Български – 51).
- **„Custom Screen“ (Персонализиран екран)**  
Настройките на данните за конфигурирането се предприемат чрез приложение **„Bosch eBike Connect“** на смартфона (вижте Точка от менюто „Settings“ (Настройки), страница Български – 51). Настройките на данните за конфигурирането могат да се направят и в онлайн портала.
- **„Reset Trip“ (Нулиране на брояча)**  
С тази опция дневният километраж, изгорените калории и всички средни стойности могат да се върнат на „0“.



## Режим на работа „Map & Navigation“ (Карта & навигация)

- ▶ **Не отклонявайте вниманието си от дисплея на бордовия компютър.** Ако не сте съсредоточили вниманието си върху движението, рискувате да бъдете въвлечени в пътно-транспортно произшествие. Ако искате да въвеждате друга информация в бордовия компютър освен смяна на степента на подпомагане, спрете и след това въведете съответните данни.
- ▶ **Не планирайте маршрути по време на движение. Спрете и въведете само на място новата цел.** Ако не сте съсредоточили вниманието си върху движението, рискувате да бъдете въвлечени в пътно-транспортно произшествие.
- ▶ **Прекъснете Вашия маршрут, когато навигацията Ви предлага път, който е предизвикателство за Вашите умения на водач, рискован или опасен.** Оставете Вашия навигационен уред да предложи алтернативен маршрут.
- ▶ **Не пренебрегвайте пътните знаци, дори когато навигацията Ви определя предварително пътя.** Навигационната система може да не взема под внимание строителни площадки или временни отклонения.
- ▶ **Не ползвайте навигацията в критични или неясни ситуации (затворени улици, отклонения и т.н.).** Винаги носете със себе си допълнителни карти и средства за комуникация.

Чрез този режим на работа можете да изтеглите от Интернет картов материал, базиран на Open Street Map (OSM). С тези карти можете да навигирате.

В зависимост от местоживеенето търговецът предварително е заредил подходящи карти. При необходимост с приложението за смартфони „Bosch eBike Connect“ могат да бъдат изтеглени и инсталирани в бордовия компютър допълнителни карти.

Ако имате активна WLAN връзка, е възможно да зареждате чрез „Settings“ (Настройки) > „Map & Navigation“ (Карта & навигация) > „Map Manager“ (Управление на карта) всякакви карти директно на Nyon.

Когато включите Nyon, той започва да търси спътници, от които да получи необходимите GPS-сигнали. Веднага щом бъдат намерени достатъчен брой спътници, в режима **„Map & Navigation“ (Карта & навигация)** на картата се показва актуалното място. При неблагоприятни метеорологични условия или на определени места търсенето на спътници може да отнеме повече време. Ако продължително време не се откриват сателити, стартирайте отново Nyon.

Чрез натискане на джойстика **1** наядсно можете да избирате между следните опции:

– **„Navigate“ (Управляване)**

Под точка от менюто **„Enter Destination“ (Въвеждане на цел)** можете да въведете адрес на целта. За тази цел с джойстика изберете букви от списъка и потвърдете Вашия избор съответно чрез натискане на джойстика. След като сте въвели цел, ще Ви бъдат предложени 3 различни маршрута (**„Short/MTB“ (Къс/MTB)**, **„Scenic“ (Панорамен)** и **„Fast“ (Бърз)**) с показване на профила по височина.

Маршрутът **„Short“ (Къс)** Ви показва най-късия път от Вашето местоположение до избраната от Вас цел (**само** за eBike до 45 km/h).

Маршрутът **„MTB“** насочва водача по възможни неасфалтирани пътища и предлага оптимален маршрут за Mountainbike (планински велосипед) (**не** за eBike до 45 km/h).

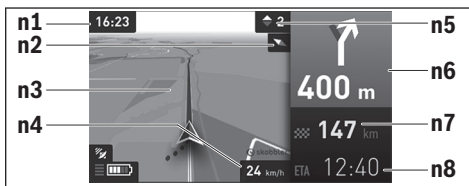
Маршрутът **„Scenic“ (Панорамен)** Ви показва най-живописната връзка от Вашето местоположение до избраната от Вас цел и избягва главните пътища.

Маршрутът **„Fast“ (Бърз)** Ви показва най-бързия път, като от Вашето местоположение до избраната от Вас цел се избягват по-стръмни изкачвания.

При къси маршрути може да се получи така, че различените маршрути **„Short/MTB“ (Къс/MTB)**, **„Scenic“ (Панорамен)** и **„Fast“ (Бърз)** се идентични.

След като сте избрали предпочитания маршрут, навигацията се стартира. Планирането на маршрут може да се извърши чрез приложението **„Bosch eBike Connect“** както и в онлайн портала.

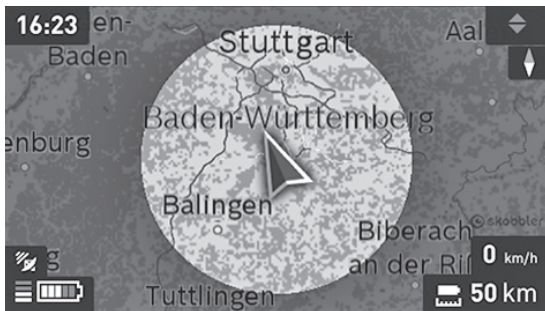
Алтернативно можете да се насочите към къщи, да изберете една от последните цели или да прибегнете до запаметените места и маршрути.



- n1** Час
- n2** Стрелка на компаса
- n3** Карта
- n4** Скорост
- n5** Препоръка за превключване
- n6** Указател на посока и разстояние до следващото отклонение
- n7** Разстояние до целта
- n8** Предполагаемо време на пристигане в целта

– **„Battery Range“ (Радиус на действие на акумулатора)**

С тази опция на картата можете да изобразите във формата на кръг радиуса на действие на акумулатора.



Обикновеният остатъчен радиус на действие на акумулатора може да се разшири с помощта на премиум-функция **„Топо operating range“ (Топографски радиус на действие)**. При **„Топо operating range“ (Топографски радиус на действие)** се изчислява и показва след това остатъчният радиус на действие на акумулатора, като се вземат предвид топографските дадености.



– **„Zoom Out/Zoom In“ (Намаляване/Увеличаване)**

С тази опция можете да промените степента на мащабиране. Мащабът на картата на екрана може да бъде променен и чрез (многократно) натискане на джойстика.

Когато е активна навигацията, независимо от избрания режим на екрана се показват указания за следване на маршрута (напр. завои полуналяво след 50 m).

Когато сте прекъснали едно навигирано пътуване и след това извикате **„Map & Navigation“ (Карта и навигация)**, ще получите запитване, дали искате да продължите навигацията или не. Ако продължите навигацията, ще бъдете заведени с помощта на навигацията до Вашата последна цел.

Ако чрез онлайн портал сте импортирали GPX маршрути, те ще се транслират чрез блутут или чрез WLAN връзка на Вашия Nyon. Тези маршрути можете да стартирате при необходимост. Когато се намирате в близост до маршрута, можете да бъдете заведени до стартовата точка или да започнете директно с навигацията на маршрута.

При един маршрут можете да въведете до 8 междинни цели.

При използване на междинни цели, при достигане на междинна цел ще бъдете информирани чрез нарочно съобщение.

Под „**Points of Interest**“ (**Забележителности**) се показват най-близките „**Bosch eBike experts**“. Чрез избиране на дистрибутора за Вас се изчислява и предлага за избор маршрута дотам.

Нуоп не е подходящ за навигиране без велосипед (напр. пеш или с автомобил).

При температура под 0 °C при измерване на височината могат да се очакват по-големи отклонения.





## Режим на работа „Fitness“ (Фитнес)

Чрез този режим на работа можете да получите различна информация, свързана с тренировъчния процес.

На базата на събраните чрез Вашата регистрация данни се показва ефектът от дейността Ви върху издръжливостта Ви (тренировъчен ефект).

Тренировъчният ефект се изчислява от мощността при въртене на педалите и продължителността на пътуването с eBike. При изчислението се включват възрастта, ръстът, теглото и нивото на активност на водача/водачката.

Така водачът може да бъде предупреден за възможно прекомерно натоварване в зависимост от неговата физическа форма. Например на един нетрениран eBike-водач може да се покаже предупреждение за възможно прекомерно натоварване дори след 30 минути, докато на един добре трениран водач при същото натоварване може въобще да не се покаже предупреждение или при много голямо натоварване, да се покаже евентуално едва след 2 часа.



**f1** Час

**f2** Текущи мощност/честота на пулса\*

**f3** Изображение на текущия тренировъчен ефект

**f4** Тренировъчен ефект

**f5** Изразходвани килокалории

**f6** Текуща скорост на въртене на педалите

**f7** Актуална скорост

**f8** Продължителност

\* При използване на колан за гърдите за измерване на честотата на пулса (не е включен в окомплектовката) на мястото на мощността се показва честотата на пулса.

Чрез натискане на джойстика **1** надясно можете да избирате между следните опции:

- **„Custom Screen“ (Персонализиран екран)**  
Настройките на данните за конфигурирането се извършват чрез приложението **„Bosch eBike Connect“** със смартфона или чрез онлайн портала.
- **„Reset Trip“ (Нулиране на брояча)**  
С тази опция дневният километраж, изгорените калории и всички средни стойности могат да се върнат на **„0“**.



## Режим „Settings“ (Настройки)

С този режим на работа можете да изберете основните параметри на работа на бордовия компютър.

**Упътване:** Някои основни настройки могат да бъдат променяни само когато Nyon е поставен на стойката 4.

За да влезете в менюто **„Settings“ (Настройки)**, от главното меню натиснете джойстика 1 надолу, докато се покаже опцията **„Settings“ (Настройки)**.

**Съвет:** Когато натиснете продължително джойстика надолу, също попадате в менюто **„Settings“ (Настройки)**.

Можете да промените следните опции:

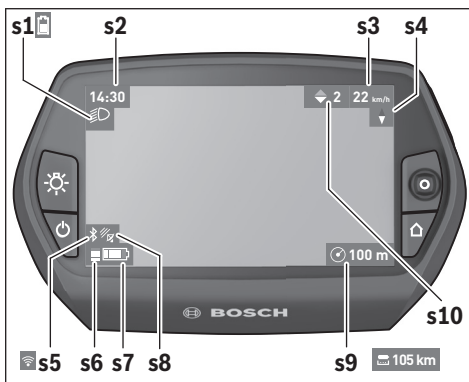
- **„Connections“ (Връзки):** можете да конфигурирате Bluetooth®-настройките, нова връзка със смартфон, WLAN-връзка или нагръден колан за честота на пулса.  
Когато активирате WLAN, Nyon търси налични безжични мрежи. Намерените мрежи се показват в списък. С помощта на джойстика 1 изберете желаната мрежа и въведете паролата.
- **„Map & Navigation“ (Карта & навигация):** тук под **„Map Style“ (Картово изображение)** за **„Map Mode“ (Картов режим)** и **„Navigation“ (Навигация)** можете да изберете съответно изображение (2D или 3D) и да включите автоматичното адаптиране на изображението на картата в зависимост от околното осветление.  
При **„Map Manager“ (Управление на карта)** можете да управлявате инсталираните карти на Вашия Nyon, напр. да изтривате ненужните вече карти, за да освободите място в паметта.  
При **„Auto Day/Night“ (Авто ден/нощ)** можете да настроите автоматично превключване на картовото изображение в зависимост от ярката светлина на околната среда.

- **„My Profile“ (Моят профил):** тук можете да се представите като активен потребител.
- **„My eBike“ (Моят eBike):** Когато Nyon е поставен на стойката, можете да промените предварително настроената от производителя стойност на обиколката на колелото с  $\pm 5\%$ .  
При **„Shift Recommendation“ (Препоръка за превключване)** можете да включвате и изключвате индикацията на препоръка за превключване.  
Ако Вашият eBike е оборудван с **„eShift“**, можете тук да конфигурирате Ваша eShift система (вижте „eShift (опционално)“, страница Български – 41).
- При **„Range reset“ (Връщане на радиуса на действие)** можете да върнете изчислението на радиуса на действие на Вашия задвижващ блок на стандартни стойности.
- **„My Nyon“ (Моят Nyon):** Тук можете да търсите актуализации, да конфигурирате бутона Home, да настроите нулирането всяка нощ на „0“ часа на броячите, напр. изминатото за деня разстояние, изразходваните калории и средните стойности или да върнете Nyon в начално състояние (заводски настройки).  
При **„Auto Brightness“ (Автомат. яркост)** можете автоматично да адаптирате яркостта на дисплея.  
За да се компенсират метеорологичните промени, можете **„Altitude correction“ (Настройване на надморска височина)** да коригирате показаната стойност на действителната височина.
- **„Region & Language“ (Област и език):** Можете да промените показанията за скоростта и разстоянията да бъдат в километри или мили, часът да е във формат 12 часа или 24 часа, да избирате часовата зона и предпочитания от Вас език. Текущият час се взима автоматично от GPS-сигнала.
- В точката от менюто **„Help“ (Помощ)** ще намерите избор на FAQ (често задавани въпроси), информация за контакти, юридически указания, както и информация за системата и лицензите.

## Полета с информация за текущото състояние

Допълнително към представянето на текущия режим на работа Ви се показват индикатори на състоянието.

В зависимост от текущия режим на работа не винаги са налични всички полета за състояние. Индикаторите, които вече са показани в основния екран, не се показват отново. Положенията на индикациите могат да варират. Ако бордовият компютър се свали от стойката си, на мястото на индикатора на осветлението на велосипеда се показва степента на зареденост на Nyon-акумулатора на бордовия компютър.



- s1** Поле за осветление на велосипеда/степен на зареденост на акумулаторната батерия на Nyon
- s2** Поле за час
- s3** Поле за скорост
- s4** Поле за посока север
- s5** Поле Bluetooth®/WiFi-връзка
- s6** Поле степен на помощ
- s7** Степен на зареденост на акумулаторната батерия на eBike
- s8** Поле за GPS сигнал
- s9** Поле мащаб/оставащо разстояние
- s10** Препоръка за превключване

## Електрическо захранване на бордовия компютър

Ако бордовият компютър е поставен на стойката **4**, достатъчно заредена акумулаторна батерия включена към eBike и системата eBike е включена, акумулаторната батерия на Nyon се зарежда от акумулаторната батерия на eBike.

Ако бордовият компютър бъде изваден от стойката **4**, захранването му се извършва от акумулаторната батерия на Nyon. Ако акумулаторната батерия на Nyon е изтощена, на дисплея се показва предупредително съобщение.

За зареждане на акумулаторната батерия на Nyon поставете бордовия компютър отново в стойката **4**. Не забравяйте, че, ако в момента не зареждате акумулаторната батерия на eBike, системата eBike се изключва автоматично след 10 минути без натискане на бутон. В такъв случай се прекратява и зареждането на батерията на Nyon.

Можете да зареждате бордовия компютър също и през USB-интерфейса. За целта отворете предпазната капачка **9**. С помощта на микро-USB кабел свържете USB-куплунга **8** на бордовия компютър със стандартно USB зарядно устройство или с USB-интерфейса на компютъра (напрежение 5 V; заряден ток макс. 500 mA).

**Упътване:** Ако Nyon бъде изключен по време на зареждане, може да бъде включен повторно само след като USB-кабелът бъде изваден (важи само за 1 270 020 907).

Когато бордовият компютър бъде изваден от стойката **4**, всички стойности се запазват и могат да бъдат изобразявани по-нататък.

Без зареждане на акумулаторната батерия на Nyon датата и часът се запазват актуални най-много 6 месеца. След повторно включване и успешно откриване на GPS сигнал датата и часът се сверяват отново.

**Упътване:** С оглед постигане на оптимална дълготрайност на акумулаторната батерия на Nyon при неизползване, тя трябва да бъде зареждана на всеки шест месеца.

## Нулиране на Nyon

Ако Nyon престане да реагира на натискане на бутони, може да бъде приведен в начално състояние чрез **едновременно** натискане на бутоните **1**, **2**, **5** и **6**. Изпълнявайте Reset само ако е безусловно необходимо, тъй като при това могат да се загубят различни настройки.

## Индикатор за акумулаторната батерия

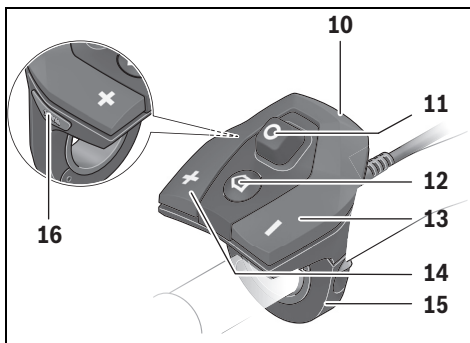
Индикаторът **r10 (s7)** показва степента на зареденост на акумулаторната батерия на eBike. Степента на зареденост на акумулаторната батерия на Nuon може да бъде отчетена от индикатора **s1**. Степента на зареденост на акумулаторната батерия на eBike се показва също и от светодиодния индикатор на акумулаторната батерия.

На индикатора **r10** всеки голям елемент на символа съответства пригл. на 20 % капацитет:

-  Акумулаторната батерия на eBike е заредена напълно.
-  Акумулаторната батерия на eBike трябва да се зареди.
-  Капацитетът за помощното задвижване е изразходван и задвижването е изключено плавно. Останалият капацитет се използва за осветлението на велосипеда и за хранване на бордовия компютър.  
Капацитетът на акумулаторната батерия на eBike ще стигне за още пригл. 2 часа осветление на велосипеда. При това не се отчитат други консуматори (напр. автоматичните скорости или зареждането на външни устройства през USB-интерфейса).
-  Nuon още не е бил поставян в стойката **4** или настройките му са били нулирани.

Ако бордовият компютър бъде изваден от стойката **4**, се запазва последно показваната степен на зареденост на акумулаторната батерия.

## Настройване на нивото на подпомагане



С помощта на управляващия модул **10** можете да настроите до каква степен задвижването на eBike ще ви помага. Степента на подпомагане може да бъде променяна по всяко време, също и по време на движение.

**Упътване:** В отделни изпълнения е възможно степента на подпомагане да е предварително зададена и да не може да се променя. Възможно е също и да се предлагат по-малък брой степени на подпомагане от посочените в това ръководство.

Налични са най-много следните нива на подпомагане:

- **„OFF“:** помощта от двигателя е изключена, eBike може да се кара като обикновен велосипед чрез въртене на педалите. Помощта при бутане не може да се активира в това ниво на подпомагане.
- **„ECO“:** осезаемо подпомагане с максимална ефективност, за максимален пробег
- **„TOUR“:** равномерно подпомагане, за обиколки с голям пробег
- **„SPORT“:** интензивно подпомагане, за спортно каране по хълмисти терени, както и за придвижване в града
- **„TURBO“:** максимално подпомагане, включително и при бързо въртене на педалите, за спортно каране



За **увеличаване** на нивото на подпомагане натиснете бутоните „+“ **14** неколkokратно, докато на модула за управление в полето **r5** се появи желаното ниво на подпомагане, за **намаляване** – съответно бутоната „-“ **13**.

Настроената мощност на двигателя се изобразява в полето **r4**. Максималната мощност на двигателя зависи от избраното ниво на подпомагане.

| Ниво на подпомагане | Фактор на подпомагане*<br>(верижно задвижване) |                  |       |       |
|---------------------|------------------------------------------------|------------------|-------|-------|
|                     | Active Line                                    | Performance Line |       |       |
|                     | Cruise                                         | Cruise           | Speed | CX    |
| „ECO“               | 40 %                                           | 50 %             | 55 %  | 50 %  |
| „TOUR“              | 100 %                                          | 120 %            | 120 % | 120 % |
| „SPORT“             | 150 %                                          | 190 %            | 190 % | 210 % |
| „TURBO“             | 250 %                                          | 275 %            | 275 % | 300 % |

\* При отделните изпълнения мощността на двигателя може да се различава.

Ако бордовият компютър бъде изваден от стойката **4**, се запазва последно изобразяваното ниво на подпомагане, полето **r4** за мощността на двигателя остава празно.

## Включване/изключване на помощ при бутане

Помощта при бутане улеснява бутането на eBike. Скоростта при тази функция зависи от включената предавка и може да достигне максимално 6 km/h. Колкото по-ниска е предавката, толкова по-малка е скоростта при функцията помощ при бутане (при пълна мощност).

- **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.

За **активиране** на помощта при бутане натиснете кратко бутона „WALK“ на Вашия бордов компютър. След активирането натиснете в рамките на 3 секунди бутона „+“ и го задръжте натиснат. Двигателят на eBike се включва.

Помощта при бутане се **изключва**, ако бъде изпълнено едно от следните условия:

- Пуснете бутона „+“ 14;
- колелата на eBike се блокират (напр. при задействане на спирачките или при сблъсък с препятствие);
- скоростта надхвърли 6 km/h;

След отпускане на бутона „+“, помощта при бутане остава в готовност още 3 s. Натиснете в рамките на този интервал от време отново бутона „+“, помощта при бутане се активира отново.

**Упътване:** При някои системи помощта при бутане може да се стартира директно чрез натискане на бутона „WALK“.

**Упътване:** Помощта при бутане не може да се активира в ниво на подпомагане „OFF“.

## Включване и изключване на осветлението на велосипеда

В изпълнението, при което осветлението на велосипеда се осигурява от системата eBike, от бордовия компютър с бутона **6** могат да бъдат включени и изключени едновременно предната и задната светлини. При включено осветление се изобразява символът **s1**.

Включването и изключването на осветлението на велосипеда нямат връзка с осветлението на дисплея на бордовия компютър.

## eShift (опционално)

Под eShift се разбира интегрирането на автоматичните превключващи системи в eBike системата. Настройките за функцията „eShift“ можете да извършвате при „My eBike“ (Моят eBike). Предавката или честотата на въртене на педалите се показват в режимите на работа „Ride“ (Пътуване), „Fitness“ (Фитнес) и „Map & Navigation“ (Карта и навигация). Ако полето не се показва, потребителят се информира относно промените с указание на дисплея. Режимът eShift се активира, като натискате продължително върху бутона „Home“ 12. Активирането е възможно само чрез модула за обслужване 10. Режима „eShift“ може отново да напуснете чрез повторно натискане на бутона „Home“.

## eShift с NuVinci H|Sync

Чрез предварително определена желана честота на стъпките оптималната предавка се настройва автоматично за съответната скорост. В ръчен режим може да се избира между няколко предавки.

В режим „Cadence Control“ (Автоматика на честотата на въртене на педалите) с бутоните „–“, респ. „+“ на модула за обслужване може да увеличавате, респ. да намалявате желаната честота на въртене на педалите. Ако задържите натиснати бутоните „–“, респ. „+“, увеличавате, респ. намалявате честотата на въртене на педалите на стъпки по пет. Желаната честота на въртене на педалите се показва на дисплея.

В режим „Gear Control“ (Управление на предавките) с бутоните „–“, респ. „+“ можете на модула за обслужване да превключвате на по-висока и на по-ниска предавка между няколко предварително дефинирани преводни отношения. Съответно заложената предавка се показва на дисплея.

При „Gear calibration“ (Калибриране на предавка) можете да извършите калибриране на безстепенната скоростна кутия. След това следвайте указанията на дисплея.

И по време на движение, в случай на повреда, може да се наложи калибриране. Потвърдете и тук калибрирането и следвайте указанията на дисплея.

## eShift с SRAM DD3 Pulse

Главината с вътрешни предавки на SRAM DD3 Pulse работи в зависимост от скоростта. При това независимо от включената предавка на дерайльора една от трите предавки на главината с вътрешни предавки се включва автоматично.

И тук с бутоните „–“, респ. „+“ предавката може ръчно да се промени. Автоматичният режим се активира автоматично, когато на първа предавка се натисне бутонът „–“. Ако в автоматичния режим се натиснат бутоните „–“, респ. „+“, се преминава отново в ръчен режим. В автоматичния режим винаги се показва само едно „А“ в индикатора на предавките. Ако превключването на предавка променя предавките в автоматичния режим, **не** се извършва показване на предавката на дисплея.

Ако не сте в автоматичен режим, при всяка смяна на предавка на главината с вътрешни предавки, включената предавка се появява за кратко време на дисплея.

Тъй като двигателният модул разпознава процеса на превключване и затова намалява за кратко време подпомагането на мотора, е възможно по всяко време превключване при натоварване или на стръмни места.

Ако от скорост по-висока от 10 km/h eBike се приведе в покой, системата може автоматично да се превключи на настроена по-ниска предавка **„Starting gear“ (Стартова предавка)**. **„Starting gear“ (Стартова предавка)** може да се настрои при **„My eBike“ (Моят eBike) > „eShift (SRAM)“**.

## eShift с Shimano Di2

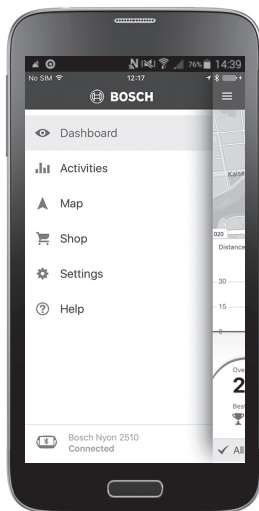
За Shimano eShift превключватے предавките чрез лоста за управление Shimano.

Предавката се показва винаги в полето eShift. Само когато то не може да си види (напр. в настройки), при смяна на предавката тя се появява за кратко време.

Тъй като двигателният модул разпознава процеса на превключване и затова намалява за кратко време подпомагането на мотора, е възможно по всяко време превключване при натоварване или на стръмни места.

Ако от скорост по-висока от 10 km/h eBike се приведе в покой, системата може автоматично да се превключи на настроена по-ниска предавка **„Starting gear“ (Стартова предавка)**. **„Starting gear“ (Стартова предавка)** може да се настрои с при **„My eBike“ (Моят eBike) > „eShift (Shimano)“**.

## Индикации и настройки на смартфон-приложението „Bosch eBike Connect“



В окомплектовката не е включен смартфон. За регистрирането през смартфон е необходима интернет връзка, която в зависимост от договора с доставчика Ви може да изисква заплащане съобразно съответната тарифа. За синхронизирането на данните между смартфона Ви и онлайн-портала също е необходима интернет връзка.

**Упътване:** Всички интерфейсни изображения и интерфейсни текстове на следващите страници отговарят на одобреното ниво на софтуера. Поради това, че в продължение на една година няколко пъти се извършва актуализация на софтуера на Nyon, може да се случи, след някоя актуализация интерфейсните изображения и/или интерфейсните текстове да се променят незначително.

### Активиране на приложението „Bosch eBike Connect“

За да можете да използвате всички функции на Вашия Nyon, е необходим смартфон с приложение „Bosch eBike Connect“.

За активиране процедирайте по следния начин:

- Отворете на Вашия смартфон Google Play (Android) или App Store (iOS).
- Търсете „Bosch eBike Connect“.
- Инсталирайте приложението „Bosch eBike Connect“ и го отворете.
- Регистрирайте се, както е описано в следващия раздел.

Ако вече сте се регистрирали чрез онлайн портала, можете да се запишете директно с Вашите данни за включване. Приложението „Bosch eBike Connect“ търси след това наличен бордов компютър Nyon. В случай, че е необходимо, поставете Вашия Nyon в стойката и следвайте указанията, за да изградите Bluetooth®-връзката.

## Регистриране през смартфон и Bluetooth®-връзка

- Стартирайте приложението „**Bosch eBike Connect**“.
- Изберете **„REGISTER“ (РЕГИСТРИРАНЕ)**.
- Прочетете и приемоте общите търговски условия и декларацията за защита на личните данни.
- Включете бордовия компютър с бутона за вкл./изкл. **5** за създаване на Bluetooth®-връзка.
- Изберете на Вашия смартфон **„SEARCH“ (ТЪРСЕНЕ)**. Приложението опитва да намери Вашия бордов компютър и Ви го показва след успешното търсене. Ако не може да се намери Вашият бордов компютър, уверете се, че на него е активиран Bluetooth®. Тази настройка можете да видите на **„Settings“ (Настройки) > „Connections“ (Връзки) > „Bluetooth = An“ (Bluetooth=ВКЛ.)**.
- Осъществете Bluetooth®-сдвояване, като проверите и потвърдите показания код на Вашия бордов компютър.
- След успешно сдвояване, натиснете **„NEXT“ (ПРОДЪЛЖИ)** и стартирайте регистрирането на Вашите лични данни.
- Следвайте указанията и приключете регистрацията. В съответствие с отговорите за Вашата физическа форма ще бъдете причислен към фитнес клас, който е необходим за режима на работа **„Fitness“ (Фитнес)**.

Когато приложението „**Bosch eBike Connect**“ е активно и има изградена Bluetooth® връзка към Вашия бордов компютър, данните между бордовия компютър и смартфона се синхронизират автоматично.

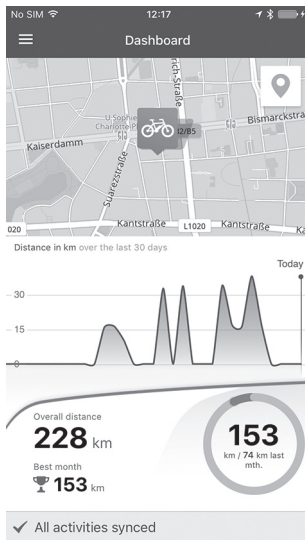
## Главно меню на „Bosch eBike Connect“

| Символ                                                                             | Точка от менюто                     | Функция                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | „Dashboard“<br>(Пулт за управление) | Този режим на работа Ви показва различни статистически данни, статуса на връзката и статуса на синхронизация.                                                                                                                                                                        |
|    | „Activities“<br>(Дейности)          | Под тази точка от менюто ще бъдат показани пропътуваните отсечки.                                                                                                                                                                                                                    |
|    | „Map“ (Карта)                       | Чрез тази точка от менюто можете да планирате маршрути и да виждате остатъчния радиус на действие на Вашия eBikes.                                                                                                                                                                   |
|    | „Shop“ (Магазин)                    | Чрез тази точка от менюто можете да изтеглите допълнителен картон материал или платени функции.                                                                                                                                                                                      |
|    | „Settings“<br>(Настройки)           | Под тази точка от менюто можете да генерирате дефинирани от ползвателя екрани („ <b>Custom Screens</b> “ (Дефинирани от ползвателя екрани)) и индивидуални режими на движение („ <b>Custom riding modes</b> “ (Персонализиран режими на пътуване)) и да администрирате Вашия профил. |
|  | „Help“ (Помощ)                      | Под тази точка от менюто ще намерите FAQ, информация за контакти и допълнителна информация.                                                                                                                                                                                          |



## Точка от менюто „Dashboard“ (Пулт за управление)

Под тази точка от менюто се показва моментното местоположение на велосипеда на картата, статуса на синхронизация и изминатите километри през последните 30 дни.



## Точка от менюто „Activities“ (Дейности)

Под тази точка от менюто са възможни 3 изображения на Вашите пътувания.

- **„Rides“ (Пътувания с велосипед):** тук се показва отделеното пътуване (от включване на бордовия компютър до следващото изключване).
- Един **„Ride“ (Пътуване)** е завършен:
  - когато Нуоп се изключи.
  - когато Нуоп се извади от държача.
  - когато се извърши ръчно или автоматично рестартиране.
- **„Days“ (Дни):** Тук се обобщават всички пътувания, които са започнали в рамките на един ден.
- **„Trips“ (Пътувания):** тук се обобщават всички пътувания, започвайки от първото до ръчното или автоматичното нулиране на броячите.

Когато изберете едно пътуване, наред с дължината на отсечката, времетраенето на пътуването и средната скорост на карта се показва пропътуваният маршрут. Допълнително се показва профила по височина на Вашето пътуване с eBike.

Несинхронизираните дейности Ви се показват с този символ  .

Също и незавършени дейности се показват след синхронизация.

## Точка от менюто „Мар“ (Карта)

Когато сте избрали тази точка от менюто, чрез GPS-функцията на смартфона се показва актуалното Ви местоположение. Чрез пътеуказателния символ в ъгъла вдясно горе можете да стартирате планирането на маршрут.

- Под точката от менюто **„Enter destination address“ (Въвеждане на адреса на целта)** можете да въведете адреса на целта. След като сте въвели цел, ще Ви бъдат предложени 3 различни маршрута (**„Short/MTB“ (Къс/MTB)**, **„Scenic“ (Панорамен)** и **„Fast“ (Бърз)**) с показване на профила по височина.
- Маршрутът **„Short“ (Къс)** Ви показва най-късия път от Вашето местоположение до избраната от Вас цел (**само** за eBike до 45 km/h).
- Маршрутът **„MTB“** насочва водача по възможни неасфалтирани пътища и предлага оптимален маршрут за Mountainbike (планински велосипед) (**не** за eBike до 45 km/h).
- Маршрутът **„Scenic“ (Панорамен)** Ви показва най-живописната връзка от Вашето местоположение до избраната от Вас цел и избягва главните пътища.
- Маршрутът **„Fast“ (Бърз)** Ви показва най-бързия път, като от Вашето местоположение до избраната от Вас цел се избягват по-стръмни изкачвания.  
При къси маршрути може да се получи така, че различените маршрути **„Short/MTB“ (Къс/MTB)**, **„Scenic“ (Панорамен)** и **„Fast“ (Бърз)** се идентични.
- След като сте избрали Вашия предпочитан маршрут, можете да го пренесете на Nyon чрез натискане на бутона вдясно горе. Там можете да стартирате навигацията или най-напред само да запаметите.

До планирането на маршрут ще намерите запаметените преди това цели и маршрути. Изхождайки от Вашето актуално местонахождение можете да навигирате също към къщи или работата си.

**Точка от менюто „Shop“ (Магазин)**

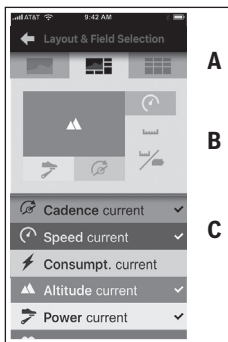
Чрез точка от менюто **„Shop“ (Магазин)** можете да разширите функциите на Вашия Nyon с платени функции.

- **„Custom riding modes“ (Персонализиран режим на пътуване):**  
с това разширение могат да се конфигурират 4 различни режима на движение. Това означава, че за всеки от четирите режима на движение в зависимост от скоростта, в 3 точки може да се настроят нивата за подпомагане от двигателя.
- **„Topo operating range“ (Топографски радиус на действие):**  
Като се вземат предвид географските дадености с това разширение може да се показва подробно остатъчният радиус на действие на акумулатора.

## Точка от менюто „Settings“ (Настройки)

Чрез точката от менюто „Settings“ (Настройки) можете да извършите широка гама настройки и промени на личния профил, за eBike и Nyon.

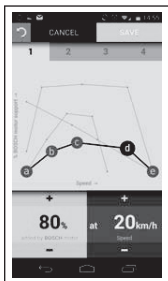
- Показва се възможна връзка към Nyon. Ако няма връзка, можете да се свържете чрез Bluetooth® с вече използван Nyon.
  - **„Delete Nyon“ (Изтриване на Nyon)** можете да прекратите връзката към Вашия Nyon и след това да се свържете с друг Nyon.
  - **„Mein eBike“/„My eBike (Моят eBike)“:** тук се показват eBike, които са били свързани с Nyon. Когато Nyon е бил вече поставян най-малко на 2 различни eBike, те се показват тук и могат да се избират. В противен случай не е възможно избиране и се показва само един eBike. За всеки eBike могат да се подберат име, да се създават и променят дефинирани от ползвателя екрани и индивидуални режими на движение. Всеки eBike може също да се изтрие от списъка за избор.
- „Custom Screens“ (Дефинирани от ползвателя екрани):** Можете за режими на работа **„Ride“ (Пътуване)** и **„Fitness“ (Фитнес)** да създавате съответно дефинирано от ползвателя изображение.



За дефинираните от ползвателя изображения в горната зона (A) можете да избирате между 3 схеми на елементите и данните, които искате да имате показани в двете зони. Това постигате като изберете съответното поле в средната зона (B) и след това изберете желаните стойности или графики от списъка в долната зона (C). Накрая запаметете изображението. След това при съществуваща Bluetooth®-връзка изображението се прехвърля автоматично на Nyon.

**„Custom riding modes“ (Персонализиран режим на пътуване):**

Тази възможност за настройване е на разположение само, когато сте я закупили чрез Shop.



Можете да оформите свободно 4 различни режима на движение. За настройване имате на разположение 5 подлежащи на дефиниране „Контролни точки“, респ. степени. За средните 3 точки за една определена скорост може да се избере свободно желано подпомагане с мощност от двигателя. За лявата външна точка може да се промени само подпомагането с мощност (скоростта е фиксирана на 0 km/h). За дясната външна точка може да се промени само максималната скорост (подпомагането с мощност е фиксирано на 0 km/h). При това на хоризонталната x-ос е нанесена в проценти скоростта, а на вертикалната y-ос подпомагането с мощност от двигателя. Ако сте доволни с дефинираното, запаметете режима на движение. След това при съществуваща Bluetooth®-връзка режимът на движение се прехвърля автоматично на Nyon.

- **„My Profile“ (Моят профил):** тук се съдържат обхванатите от регистрацията лични данни. Тук тези данни могат да се подбират, разширяват и коригират. Тези данни се синхронизират автоматично при налично Bluetooth®-сдвояване или интернет връзка на Nyon през WLAN.

Тук също имате възможност да създадете и коригирате Вашия домашен адрес и адреса на Вашата работа, да направите Вашата

**„Bosch eBike Connect“**-регистрация през Facebook и да промените Вашата парола.

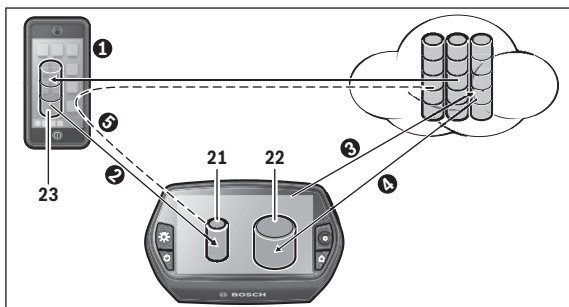
- **„Map Manager“ (Управление на карта):** чрез **„Map Manager“ (Управление на карта)** е възможно директно на Nyon да се зареждат допълнителни карти на други области.
- **„Upload using mobile data“ (С качване на мобилни данни):** Можете да изключвате или включвате тази функция. Ако функцията е включена, при отсъствие на WLAN, данните за действията се качват чрез мобилни данни в портала.
- **„Map Streaming“ (карти стрийминг):** Можете да изключвате или включвате тази функция. Ако функцията е включена, при отсъствие на WLAN, данните за картите, които са необходими за навигацията на Nyon, се изтеглят чрез мобилни данни на смартфона.
- **„Help improve the App“ (Помощ за подобряване на приложението):** Можете да изключвате или включвате тази функция. Ако функцията е включена, се транслират анонимизирани данни за използване с цел анализиране на Google Analytics.

## Прехвърляне на картите на Nyon

За навигацията в своята кеш памет **21** Nyon има само необходимите в момента карти и при необходимост зарежда автоматично зоните, които са му необходими за навигацията.

Ако Nyon установи, че му е необходим допълнителен картков материал, той търси най-напред или на място в наличния в оперативната памет **22** на Nyon картков материал или търси картков материал в паметта на смартфона **23**. Ако необходимите карти не са на разположение, Nyon изгражда чрез смартфона връзка с Интернет и зарежда оттам автоматично в своята кеш памет **21** необходимия картков материал.

**Внимание!** Когато пътувате с Вашия eBike в чужбина, могат да се начислят разходи за роуминг. Затова преди започване на Вашето пътуване в чужбина заредете необходимите карти на Вашия смартфон или Вашия Nyon.





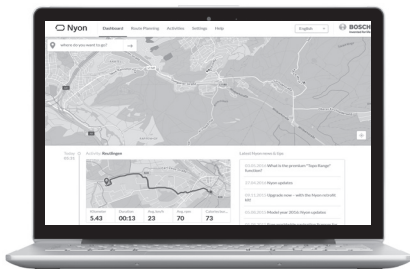
Прехвърлянето на картите в кеш паметта на Nyon се извършва по следния начин:

- **Изтегляне на картите в смартфона и прехвърляне на Nyon:**  
Изберете на Вашия смартфон в менюто „Settings“ (Настройки) точка от менюто „Map Manager“ (Управление на карта) и заредете желаните карти на Вашия смартфон (❶). Когато на Nyon са необходими карти, данните се зареждат автоматично чрез Bluetooth® от локалната памет на Вашия смартфон **23** директно в кеш паметта на Nyon (❷). С това картата за навигация е на разположение.
- **Изтегляне на картите на Nyon:**  
Тази функция е на разположение само, когато Nyon е свързан с WLAN-мрежа. Затова се свържете с WLAN-мрежа (❸), за да имате достъп до Интернет.  
На Вашия Nyon изберете под „Settings“ (Настройки) > „Map & Navigation“ (Карта & навигация) точка от менюто „Map Manager“ (Управление на карта). Изберете желаните карти и изтеглете картите (❹). При необходимост Nyon прехвърля запазените карти от своята оперативна памет **22** в своята кеш памет **21**. С това картата е на разположение за навигация.
- **Пренасяне на картите от Интернет чрез смартфон:**  
Когато на Nyon са необходими карти и те не се намират нито в локалната памет **21/22** нито в паметта на смартфона **23**, Nyon самостоятелно създава чрез смартфона връзка с Интернет (❺) и зарежда необходимите данни в своята кеш памет **21**. С това картата е на разположение за навигация.

### Точка от менюто „Help“ (Помощ)

В точката от менюто „Help“ (Помощ) ще намерите избор на FAQ (често задавани въпроси), информация за контакти, юридически указания, както и информация за системата и лицензите.

## Показания и настройки на онлайн портала



**Упътване:** Всички интерфейсни изображения и интерфейсни текстове на следващите страници отговарят на одобреното ниво на софтуера. Поради това, че в продължение на една година няколко пъти се извършва актуализация на софтуера на Nyon, може да се случи, след някоя актуализация интерфейсните изображения и/или интерфейсните текстове да се променят незначително.

### Регистриране онлайн

За регистрирането онлайн е необходима интернет връзка.

- С Вашия браузър отворете онлайн портала **„Bosch eBike Connect“** на **„www.eBike-Connect.com“**.
- Прочетете и приемете общите търговски условия и декларацията за защита на личните данни.
- Следвайте указанията и приключете регистрацията.

След като сте се регистрирали, от този момент можете да влизате с Е-Mail и парола. Алтернативно можете да се регистрирате и чрез **„Facebook login“ (Влизане във Facebook)**. За **„Facebook login“ (Влизане във Facebook)** е необходим съществуващ Facebook-профил. Данните за регистрирането от онлайн-портала отговарят на данните за регистриране на приложението за смартфон **„Bosch eBike Connect“**.

## Главно меню Онлайн портал

| Точка от менюто                                     | Функция                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>„Dashboard“<br/>(Пулт за управление)</b>         | Чрез тази точка от менюто се показват Вашите последни действия, новини и съвети.                                  |
| <b>„Route Planning“<br/>(Планиране на маршрута)</b> | Чрез тази точка от менюто можете да планирате нови маршрути.                                                      |
| <b>„Activities“<br/>(Дейности)</b>                  | Под тази точка от менюто ще бъдат показани пропътуваните отсечки.                                                 |
| <b>„Settings“<br/>(Настройки)</b>                   | Чрез тази точка от менюто можете да създавате дефинирани от ползвателя изображения и да управлявате Вашия профил. |
| <b>„Help“ (Помощ)</b>                               | Под тази точка от менюто ще намерите FAQ, информация за контакти и допълнителна информация.                       |

### Точка от менюто „Dashboard“ (Пулт за управление)

Тази страница Ви показва актуално местоположение и предлага бързата възможност за планиране на маршрут до желаната крайна цел.

Допълнително Ви се показват:

- последните действия в хронологична последователност
- новини и съвети за Nyon
- информация за Вашата Bosch eBike система

## Точка от менюто „Route Planning“ (Планиране на маршрута)

При **„New Route“ (Нов маршрут)** можете да планирате нов маршрут чрез данни за стартова и целева точка. При необходимост можете да посочите и други междинни цели.

Последователността на точките може да се преразпредели чрез раз местване. Чрез кликване на  могат също и да се отстранят отделни точки.

Чрез кликване на  могат отделни точки да се запаметят като място. Като начална и целева точка или междинна цел могат да се въведат адреси или координати. Алтернативно от списъка на последните цели, запаметените населени или интересни места може да се избере един елемент.

Чрез кликване с десния бутон върху картата можете да въведете друго място като междинна цел. Началната и целевата точка, както и междинните цели могат да се разместват на картата.

Вие можете да избирате между 3 различни маршрута **„Fast“ (Бърз)**, **„Scenic“ (Панорамен)** и **„Short/MTB“ (Къс/ MTB)**.

- Маршрутът **„Fast“ (Бърз)** Ви показва най-бързия път, като от Вашето местоположение до избраната от Вас цел се избягват по-стръмни изкачвания.
- Маршрутът **„Scenic“ (Панорамен)** Ви показва най-живописната връзка от Вашето местоположение до избраната от Вас цел и избягва главните пътища.
- Маршрутът **„Short“ (Къс)** Ви показва най-късия път от Вашето местоположение до избраната от Вас цел (**само** за eBike до 45 km/h).
- Маршрутът **„MTB“** насочва водача по възможни неасфалтирани пътища и предлага оптимален маршрут за Mountainbike (планински велосипед) (**не** за eBike до 45 km/h).

При къси маршрути може да се получи така, че различените маршрути **„Short/MTB“ (Къс/MTB)**, **„Scenic“ (Панорамен)** и **„Fast“ (Бърз)** се идентични.

Актуално избраният маршрут се изобразява на картата с цвят „зелен“. Алтернативните маршрути с други профили с цвят „сив“. Допълнително се показват профилът по височина, разстоянието и предполагаемата продължителност на пътуване на избрания маршрут.

Когато сте съставили желанния маршрут, запаметете го чрез натискане на **„Save“ (Запамятаване)**.

## Импортиране на GPX-Track

GPX-файловете съдържат поредица от координати (точки от пътя), чиято последователност описва маршрута. Тези GPX-файлове могат да се използват за навигацията с Nyon. Със съответни програми могат да се генерират или редактират GPX-файлове.

Чрез бутона **„Upload GPX file“ (Качване на GPX файл)** можете да импортирате GPX-файлове с размер до 5 MB в онлайн-портала. GPX-файловете се прехвърлят на Nyon, веднага щом Nyon се свърже с Интернет чрез WLAN или с Bluetooth® чрез смартфон. Самият Nyon не може да импортира директно GPX-файловете чрез USB-връзка.

Маршрутизацията на GPX-трасетата зависи от степента на подробност на OSM-картите. В зависимост от съществуването на улици и пътищата, по които може да се пътува, са възможни следните резултати:

- **GPX-трасето може да се маршрутизира изцяло**

Навигацията е възможна както е обичайно, включително указания за отклонения и информация за оставащото разстояние и вероятното време на пристигане. Указанията за отклонения могат да се изключат с превключващото поле вдясно горе.

Ако Nyon е близо до стартовата точка, навигацията може да се стартира директно.

Ако Nyon е по-отдалечен от стартовата точка, водачът може да се насочи към нея.

- **GPX-трасето не може да се маршрутизира**

Маршрутът се визуализира статично на Nyon и може да се пропътува от водача. Не може да се осъществи навигация или направят изчисления за времепътуване.

- **GPX-трасето може да се маршрутизира частично**

Ако използвате променена версия, маршрутът се конвертира и запазва като изцяло маршрутизиращо се трасе.

Ако запазите оригиналната версия, маршрутът се разглежда като немаршрутизиращо се трасе.

## Точка от менюто „Activities“ (Дейности)

Под тази точка от менюто са възможни 3 изображения на Вашите пътувания.

- **„Rides“ (Пътувания с велосипед):** тук се показва отделеното пътуване (от включване на бордовия компютър до следващото изключване).
- Един **„Ride“ (Пътуване)** е завършен:
  - когато Нуон се изключи.
  - когато Нуон се извади от държача.
  - когато се извърши ръчно или автоматично рестартиране.
- **„Days“ (Дни):** Тук се обобщават всички пътувания, които са започнали в рамките на един ден.
- **„Trips“ (Пътувания):** тук се обобщават всички пътувания, започвайки от първото до ръчното или автоматичното нулиране на броичите.

Когато изберете пътуване, наред с дължината на отсечката и продължителността на пътуването Ви се предлагат и други статистически данни. Изминаваният маршрут се показва на една карта. В диаграма можете да визуализирате до 2 величини за измерване на пътуването.

Ако използвате нагръден колан, Ви се показва и честотата на пулса.

Също и незавършени дейности се показват след синхронизация.

С превключващото поле **„Export“ (Експортиране)** имате възможност, да експортирате извършеното действие като GPX-файл или с превключващото поле **„Convert to route“ (Превръщане в маршрут)** да прехвърлите действието в запаметен маршрут.

Ако сте свързали Вашия профил с Facebook, можете да споделите извършеното действие с Вашите приятели във Facebook.

**Точка от менюто „Settings“ (Настройки)**

Под **„Settings“ (Настройки)** можете да редактирате Вашия профил, да изискате нова парола, да редактирате Вашия фитнес статус, да промените регистрирания адрес и адреса на работата. Можете да създадете и редактирате дефинирани от ползвателя екрани и индивидуални режими за движение.

**Точка от менюто „Help“ (Помощ)**

В точката от менюто **„Help“ (Помощ)** ще намерите избор на FAQ (често задавани въпроси), информация за контакти, юридически указания, както и информация за системата и лицензите.

# Информация за уреда

## Технически данни

| Бордов компютър                      |    | Nyon                                      |
|--------------------------------------|----|-------------------------------------------|
| Каталожен номер                      |    | 1 270 020 907/915                         |
| Вътрешна памет общо                  |    |                                           |
| 1 270 020 907                        | GB | 1                                         |
| 1 270 020 915                        | GB | 8                                         |
| Заряден ток на интерфейса USB, макс. | mA | 500                                       |
| Зарядно напрежение на интерфейса USB | V  | 5                                         |
| USB-кабел за зареждане <sup>1)</sup> |    | 1 270 016 360                             |
| Работен температурен диапазон        | °C | – 5 ... + 40                              |
| Температурен диапазон за съхраняване | °C | – 10 ... + 50                             |
| Температурен интервал на зареждане   | °C | 0 ... + 40                                |
| Степен на защита <sup>2)</sup>       |    | IP x7 (уплътнен срещу проникване на вода) |
| Поддържани WLAN стандарти            |    | 802.11b/g/n (2,4 GHz)                     |
| Маса, прибл.                         | kg | 0,2                                       |

1) не е включен в стандартната окомплектовка

2) при затворена USB капачка



## Изобразявани кодове за грешка

Елементите на системата eBike се проверяват постоянно автоматично. Ако бъде установена грешка, на дисплея на бордовия компютър се появява съответния код за грешка.

В зависимост от вида на грешката е възможно автоматичното изключване на задвижването. Продължаването на пътуването без помощта на задвижването обаче е възможно винаги. Преди следващи пътувания eBike трябва да бъде прегледана.

► **Възложете всички ремонти да се извършват от оторизиран сервиз за велосипеди.**

| Код | Причина                                                      | Отстраняване                                                                                               |
|-----|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 410 | Един или повече бутони на бордовия компютър са блокирани.    | Проверете дали бутони са блокирани, напр. вследствие на замърсявания. При необходимост почистете бутоните. |
| 414 | Комуникационен проблем на модула за управление               | Проверете връзките и съединенията. Свържете се с Вашия търговец на Бош eBike.                              |
| 418 | Един или повече бутони на модула за управление са блокирани. | Проверете дали бутони са блокирани, напр. вследствие на замърсявания. При необходимост почистете бутоните. |
| 422 | Комуникационен проблем на модула за задвижване               | Проверете връзките и съединенията                                                                          |
| 423 | Комуникационен проблем на акумулаторната батерия на eBike    | Проверете връзките и съединенията                                                                          |
| 424 | Комуникационен проблем между модулите на системата           | Проверете връзките и съединенията                                                                          |
| 426 | постоянна вътрешна грешка                                    | Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.                  |

| Код | Причина                                                         | Отстраняване                                                                                                                            |
|-----|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 430 | вътрешната акумулаторна батерия на бордовия компютър е изтощена | Заредете бордовия компютър (поставете го на стойката или чрез USB-интерфейса)                                                           |
| 431 | грешка във версията на софтуера                                 | Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.                                               |
| 440 | вътрешна грешка на задвижващия модул                            | Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.                                               |
| 450 | софтуерна грешка                                                | Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.                                               |
| 460 | Грешка в USB порта                                              | Отстранете кабела от USB порта на бордовия компютър. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.                   |
| 490 | вътрешна грешка на бордовия компютър                            | занесете бордовия компютър за проверка в оторизиран сервиз                                                                              |
| 500 | вътрешна грешка на задвижващия модул                            | Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.                                               |
| 502 | грешка в осветлението на велосипеда                             | Проверете осветлението и захранващите кабели. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike. |
| 503 | грешка в сензора за скорост                                     | Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.                                               |
| 510 | вътрешна грешка на сензора                                      | Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.                                               |
| 511 | вътрешна грешка на задвижващия модул                            | Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.                                               |

| Код | Причина                            | Отстраняване                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 530 | грешка в акумулаторната батерия    | Изключете системата eBike, извадете акумулаторната батерия и я поставете отново. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.                                                                                            |
| 531 | Грешка в конфигурацията            | Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.                                                                                                                                                                             |
| 540 | проблем с температурата            | Системата eBike е извън допустимия температурен диапазон. Изключете eBike и изчакайте задвижващият модул да се загрее или да се охлади до допустимия температурен диапазон. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike. |
| 550 | установен е недопустим консуматор. | Изключете консуматора. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.                                                                                                                                                      |
| 580 | грешка във версията на софтуера    | Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.                                                                                                                                                                             |
| 591 | Грешка при идентификация           | Изключете системата eBike. Извадете акумулаторната батерия и я поставете отново. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.                                                                                            |
| 592 | Съвместими компоненти              | Използвайте съвместим дисплей. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.                                                                                                                                                                       |
| 593 | Грешка в конфигурацията            | Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.                                                                                                                                                                             |

| Код         | Причина                                                             | Отстраняване                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 595,<br>596 | Комуникационна грешка                                               | Проверете окабеляването към редуктора и стартирайте отново системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.                                                                                                                                |
| 602         | вътрешна грешка в акумулаторната батерия по време на зареждане      | Изключете зарядното устройство от акумулаторната батерия. Стартирайте отново системата eBike. Включете зарядното устройство. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.                                                                         |
| 602         | вътрешна грешка на акумулаторната батерия                           | Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.                                                                                                                                                                             |
| 603         | вътрешна грешка на акумулаторната батерия                           | Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.                                                                                                                                                                             |
| 605         | Температурна грешка на акумулаторната батерия                       | Системата eBike е извън допустимия температурен диапазон. Изключете eBike и изчакайте задвижващият модул да се загрее или да се охлади до допустимия температурен диапазон. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike. |
| 605         | Температурна грешка на акумулаторната батерия по време на зареждане | Изключете зарядното устройство от акумулаторната батерия. Изчакайте акумулаторната батерия да се охлади. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.                                                                                             |
| 606         | външна грешка на акумулаторната батерия                             | Проверете кабелите. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.                                                                                                                                                         |
| 610         | неправилно напрежение на акумулаторната батерия                     | Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.                                                                                                                                                                             |

| Код             | Причина                                   | Отстраняване                                                                                                                                                               |
|-----------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 620             | дефект на зарядното устройство            | Заменете зарядното устройство. Свържете се с Вашия търговец за eBike.                                                                                                      |
| 640             | вътрешна грешка на акумулаторната батерия | Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.                                                                                  |
| 655             | грешка в акумулаторната батерия           | Изключете системата eBike. Извадете акумулаторната батерия и я поставете отново. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike. |
| 656             | грешка във версията на софтуера           | Свържете се с Вашия търговец за eBike, който да извърши обновяване на софтуера.                                                                                            |
| няма информация | вътрешна грешка на бордовия компютър      | Рестартирайте системата eBike чрез изключване и включване.                                                                                                                 |

## Поддържане и почистване

Съобразявайте се с температурните интервали за работа и за съхранение на модулите на eBike. Предпазвайте задвижващия модул, бордовия компютър и акумулаторната батерия от екстремни температури (напр. вследствие на силни слънчеви лъчи без съответното охлаждане). Компонентите (особено акумулаторната батерия) могат да бъдат повредени от екстремни температури.

Вследствие на рязка температурна промяна може да се стигне до запотяване на стъклото отвътре. След кратък период се извършва изравняване на температурата и запотяването изчезва.

Поддържайте екрана на Вашия Nyon чист. При замърсявания може да възникнат грешки на сензора за околната осветеност. В режим на навигация може да бъде объркано превключването на дневен/нощен режим.

Поддържайте компонентите на вашата eBike чисти, особено контактите на акумулаторната батерия и на стойката. Почиствайте ги внимателно с мека влажна кърпа.

Извършвайте редовно проверки на техническото състояние на Вашия eBike. След включване бордовият компютър ще Ви информира за крайния срок за сервизно обслужване в продължение на 4 s. Производителят или дистрибуторът на велосипеда може да заложи за сервизния срок пробег и/или период от време.

Всички компоненти, включително двигателният модул, не трябва да се потапят във вода или да се почистват с вода под налягане.

За почистване на Вашия компютър използвайте мека кърпа, навлажнена само с вода. Не използвайте почистващи препарати.

Проверявайте техническото състояние на Вашата eBike система най-малко веднъж годишно (между другото и механиката, актуалността на системния софтуер).

Допълнително производителят или дистрибуторът на велосипеда може да заложи за срока за сервизиране пробег и/или период от време. В такъв случай бордовият компютър ще Ви показва след всяко включване кога е срокът за сервизиране в продължение на 4 s.

Моля, за сервизиране и ремонт на системата eBike се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди.

► **Възложете всички ремонти да се извършват от оторизиран сервиз за велосипеди.**

## Сервиз и технически съвети

При всички въпроси относно системата eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци.

Списък с контактна информация на оторизирани търговци можете да намерите в интернет на адрес **[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)**

## Транспортиране

- **Когато превозвате своя eBike отвън на Вашия автомобил, напр. върху автомобилен багажник, свалете бордовия компютър и PowerPack, за да избегнете повреди.**

Акумулаторните батерии подлежат на разпоредбите на законодателството за работа с опасни продукти. Изправни акумулаторни батерии могат да бъдат транспортирани по улиците от крайни потребители без допълнителни удостоверения.

При пренасяне с търговски цели или при транспортиране от трети лица (напр. въздушен транспорт или спедиция) трябва да се спазват специалните изисквания относно опаковане и обозначаване (напр. разпоредби на ADR – ЕВРОПЕЙСКА СПОГОДБА ЗА МЕЖДУНАРОДЕН ПРЕВОЗ НА ОПАСНИ ТОВАРИ ПО ШОСЕ). При необходимост при подготовката на пратката трябва да се обърнете към съответния експерт.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми и опаковайте акумулаторната батерия така, че да не се движи в опаковката. Информирайте транспортиращата фирма, че пренася опасен товар. Моля, спазвайте и изискванията на местното законодателство.

При въпроси относно транспортирането на акумулаторни батерии се обърнете към оторизиран търговец. При оторизиран търговец можете да поръчате и подходяща опаковка.

## Бракуване



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. управляващият модул, акумулаторната батерия, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!

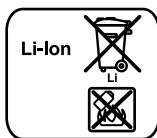
### Само за страни от ЕС:



Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС електрически уреди, а съгласно Европейска директива 2006/66/ЕО акумулаторни или обикновени батерии, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Допуска се изваждането на вградената в бордовия компютър акумулаторна батерия само при изхвърлянето ѝ. При отваряне на корпуса бордовият компютър може да бъде повреден.

Моля, предавайте повредени акумулаторни батерии и бордови компютри на оторизираните търговци.



### Li-Ion:

Моля, спазвайте указанията в раздел „Транспортиране“, страница Български – 69.

Правата за изменения запазени.



**Robert Bosch GmbH**  
Bosch eBike Systems  
72703 Reutlingen  
GERMANY

**[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)**

**1 270 020 Wbg** (2016.08) T / 71

## Active Line/Performance Line

**Robert Bosch GmbH**  
Bosch eBike Systems  
72703 Reutlingen  
GERMANY

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

0 275 007 XPX (2016.04) T / 54 EEU

## Active Line/Performance Line



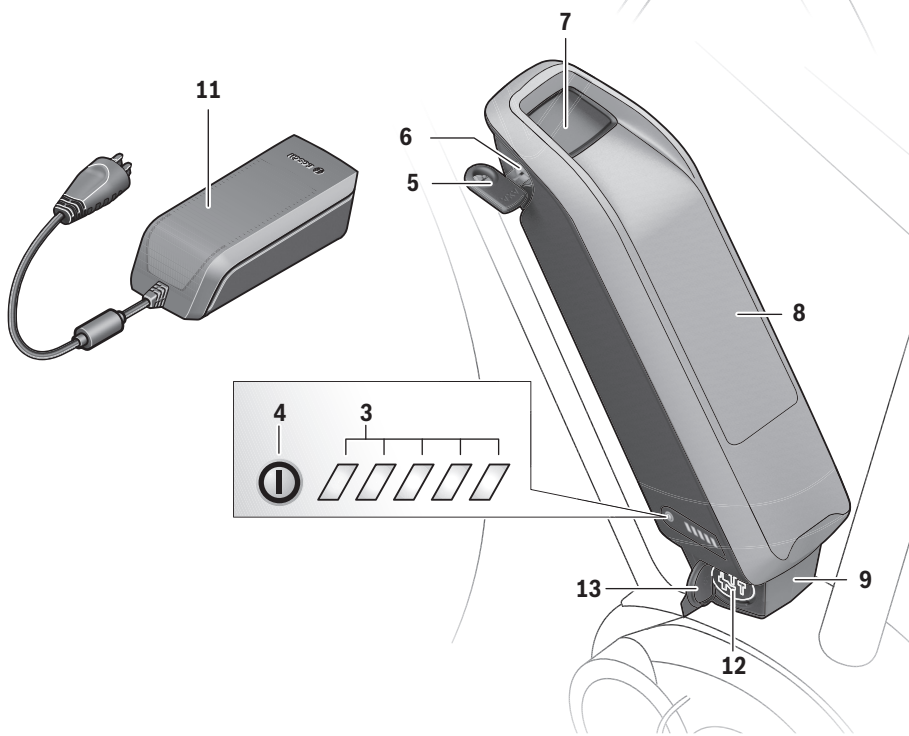
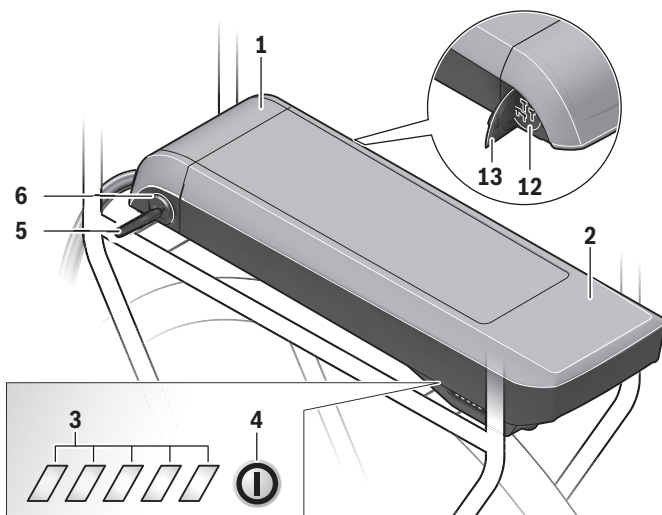
### PowerPack 300 | 400 | 500

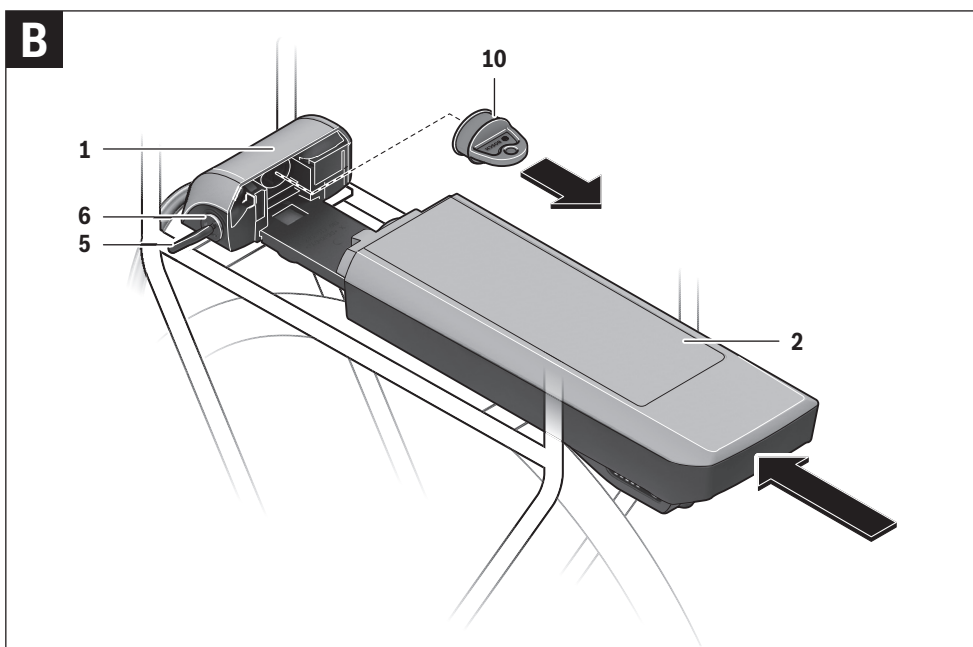
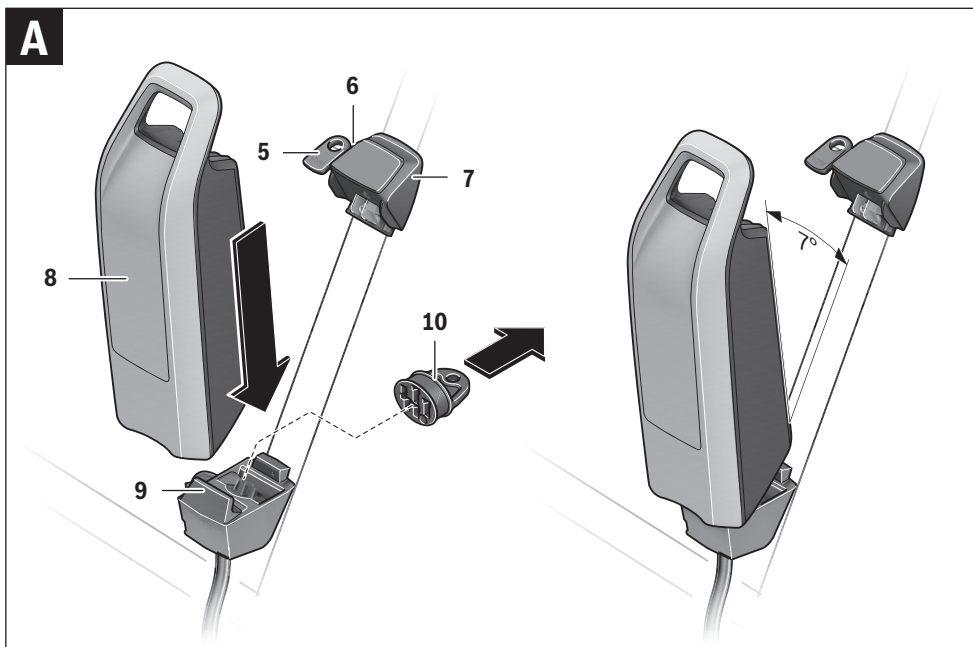
0 275 007 509 | 0 275 007 510 | 0 275 007 511 | 0 275 007 512  
0 275 007 513 | 0 275 007 514 | 0 275 007 522  
0 275 007 529 | 0 275 007 530 | 0 275 007 531 | 0 275 007 532



bg Оригинална инструкция







## Указания за безопасна работа



**Прочетете всички указания за безопасна работа и за ползване.** Пропуски при спазването на указанията за безопасност, както и на указанията за ползване, могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте указанията за безопасност и за работа със системата за ползване в бъдеще.

Использованият в това ръководство за експлоатация термин „акумулаторна батерия“ се отнася едновременно до стандартни акумулаторни батерии (акумулаторни батерии, захващани за рамата на велосипеда) и акумулаторни батерии за багажник (монтирани в багажника на велосипеда), освен ако изрично не бъде упоменато за кое конструктивно изпълнение на акумулаторната батерия става дума.

► **Изваждайте акумулаторната батерия от eBike, преди да започнете каквито и да е дейности по eBike (напр. преглед, ремонт, монтиране, техническо обслужване, работа по веригата и т.н.), когато транспортирате велосипеда с автомобил или със самолет или когато го прибирате за съхранение.** Съществува опасност от нараняване при неволно включване на системата eBike.

► **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от късо съединение. При отваряна акумулаторна батерия гаранцията отпада.



**Пазете акумулаторната батерия от висока температура (напр. от продължително слънчево облъчване), огън и потапяне във вода. Не съхранявайте или не използвайте акумулаторната батерия в близост до горещи или възпламеняеми обекти.** Съществува опасност от експлозия.

► **Дръжте неизползвани акумулаторни батерии надалеч от метални кламери, монети, ключове, пирони, винтове и други малки метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение между контактите.** Късо съединение между контактите може да предизвика изгаряния или пожар. При възникване на щети вследствие на подобно късо съединение отпада възможността за каквито и да е гаранционни претенции към Бош.

► **Не поставяйте зарядното устройство и акумулаторната батерия в близост до възпламеняеми материали. Зареждайте акумулаторните батерии само в сухо състояние и на пожаробезопасно място.** Поради опасността от прегряване при зареждането съществува опасност от пожар.

► **Акумулаторната батерия на eBike не трябва да се зарежда без наблюдение.**

► **При неправилно ползване от акумулаторната батерия може да изтече електролит. Избягвайте контакт с него. При случаен контакт промийте мястото обилно с вода. Ако от електролита попадне в очите Ви, освен това потърсете лекарска помощ.** Електролитът на акумулаторната батерия може да предизвика раздразняване или изгаряне на кожата.

► **Акумулаторните батерии не бива да бъдат излагани на механични удари.** Съществува опасност акумулаторната батерия да бъде повредена.

► **При повреда или неправилно използване на акумулаторната батерия могат да излязат пари. Подайте свеж въздух, а при болки потърсете лекар..** Парите могат да раздразнят дихателните пътища.

► **Зареждайте акумулаторната батерия само с оригинални зарядни устройства на Бош.** При използване на зарядни устройства, които не са производство на Бош, не може да бъде изключена опасността от пожар.

► **Използвайте акумулаторната батерия само във връзка с eBikes с оригинална задвижваща система на Бош eBike.** Само така акумулаторната батерия се предпазва от опасно претоварване.

► **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Бош, които са утвърдени от производителя за ползване с Вашата система eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии фирма Бош не носи отговорност и не поема гаранция.

► **Не използвайте акумулаторната батерия на багажника като ръкохватка.** Може да повредите акумулаторна батерия, ако повдигнете eBike за акумулаторната батерия.

► **Прочетете и спазвайте инструкциите за безопасност и указанията във всички ръководства за експлоатация на eBike системата, както и в ръководството за експлоатация на Вашата eBike.**

► **Дръжте акумулаторната батерия далеч от деца.**

## Описание на продукта и възможностите му

### Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на графичната страница.

Всички изобразени елементи на велосипед освен акумулаторната батерия и монтажните й приспособления са схематични и могат да се различават от тези на Вашата система eBike.

- 1 Стойка на акумулаторна батерия за монтиране в багажник
- 2 Акумулаторна батерия за вграждане в багажника

- 3 Светлинен индикатор за режима на работа и степента на зареденост на батерията
- 4 Пусков прекъсвач
- 5 Ключ на ключалката на акумулаторната батерия
- 6 Ключалка на акумулаторната батерия
- 7 Горна част на стойката за стандартна акумулаторна батерия
- 8 Стандартна акумулаторна батерия
- 9 Долна част на стойката за стандартна акумулаторна батерия
- 10 Капак (Доставя се само при eBikes с две акумулаторни батерии)
- 11 Зарядно устройство
- 12 Кулпунг за щекера на зарядното устройство
- 13 Капаче на кулпунга за зареждане

## Технически данни

| Литиево-йонна акумулаторна батерия          |    | PowerPack 300                                                   | PowerPack 400                                                   | PowerPack 500                                                   |
|---------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Каталожен номер                             |    |                                                                 |                                                                 |                                                                 |
| – Стандартна акумулаторна батерия           |    | 0 275 007 509<br>0 275 007 511                                  | 0 275 007 510<br>0 275 007 512                                  | 0 275 007 529<br>0 275 007 530                                  |
| – Акумулаторна батерия за багажник          |    | 0 275 007 513                                                   | 0 275 007 514<br>0 275 007 522                                  | 0 275 007 531<br>0 275 007 532                                  |
| Номинално напрежение                        | V= | 36                                                              | 36                                                              | 36                                                              |
| Номинален капацитет                         | Ah | 8,2                                                             | 11                                                              | 13,4                                                            |
| Енергия                                     | Wh | 300                                                             | 400                                                             | 500                                                             |
| Работен температурен диапазон               | °C | – 10 ... + 40                                                   | – 10 ... + 40                                                   | – 10 ... + 40                                                   |
| Температурен диапазон за съхраняване        | °C | – 10 ... + 60                                                   | – 10 ... + 60                                                   | – 10 ... + 60                                                   |
| Допустим температурен диапазон на зареждане | °C | 0 ... + 40                                                      | 0 ... + 40                                                      | 0 ... + 40                                                      |
| Маса, припл.                                | kg | 2,0/2,4                                                         | 2,5/2,6                                                         | 2,6/2,7                                                         |
| Вид защита                                  |    | IP 54 (защитен от проникване на прах и на вода при напръскване) | IP 54 (защитен от проникване на прах и на вода при напръскване) | IP 54 (защитен от проникване на прах и на вода при напръскване) |

## Монтиране

- **Поставяйте акумулаторната батерия само върху чисти повърхности.** Избягвайте специално замърсяването на кулпунга за зареждане и на контактите, напр. с пясък и земя.

### Преди първото ползване проверете акумулаторната батерия

Проверете акумулаторната батерия, преди да я зареждате за пръв път или да я ползвате с Вашата система eBike.

Натиснете бутона **4** за включване на акумулаторната батерия. Ако не светне нито един светодиод на индикатора **3**, е възможно акумулаторната батерия да е повредена.

Ако светне поне един, но не всички светодиоди на индикатора **3**, преди първото ползване заредете акумулаторната батерия.

- **Не зареждайте и не се опитвайте да ползвате повредена акумулаторна батерия.** Моля, обърнете се къмоторизиран търговец на велосипеди.

## Зареждане на акумулаторната батерия

- **Използвайте само включеното в комплектската на Вашата система eBikes зарядно устройство или зарядно устройство от същия вид.** Само това зарядно устройство е с параметри, съответстващи на литиево-йонната акумулаторна батерия на Вашата eBike.

**Упътване:** Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да осигурите пълната производителност на акумулаторната батерия, преди първото ползване я заредете докрай.

За зареждане на акумулаторната батерия прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на зарядното устройство.

Акумулаторната батерия може да бъде зареждана по всяко време на велосипеда или демонтирана от него, без това да съкращава дълготрайността ѝ. Прекъсване на зареждането не ѝ вреди.

Акумулаторната батерия има вградена температурна защита, която позволява зареждането само в температурния интервал от 0 °C до 40 °C.



Ако температурата на акумулаторната батерия е извън този интервал, на индикатора за степента ѝ на зареденост **3**

мигат едновременно 3 светодиода. Изключете акумулаторната батерия от зарядното устройство и я оставете да се темперира.

Включете отново акумулаторната батерия към зарядното устройство едва след като температурата ѝ достигне допустимия диапазон за зареждане.

### Индикатор за степента на зареденост на акумулаторната батерия

При включена акумулаторна батерия петте зелени светодиода на индикатора **3** показват степента на зареденост на акумулаторната батерия.

Всеки светодиод съответства на прикл. 20 % капацитет. При напълно заредена акумулаторна батерия светят всичките пет светодиода.

Освен това степента на зареденост на акумулаторната батерия се указва и на дисплея на бордовия компютър. За целта прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на двигателния модул и бордовия компютър.

Ако капацитетът на акумулаторната батерия е под 5 %, угасват всички светодиоди на индикатора **3** на акумулаторната батерия, но индикаторът на бордовия компютър остава.

### Използване на две акумулаторни батерии за един eBike (опционално)

Един eBike може да се оборудва от производителя и с две акумулаторни батерии. В този случай едната бухса за зареждане е недостъпна или е затворена с капачка от производителя на велосипеда. Зареждайте акумулаторните батерии само през достъпната бухса за зареждане.

► **Никога не отваряйте затворената от производителя бухса за зареждане.** Зареждането през предварително затворена бухса за зареждане може да доведе до непоправими повреди.

Ако искате да използвате само с една акумулаторна батерия eBike, който е предвиден за две акумулаторни батерии, покрийте контактите на откритото гнездо с включената в окомплектовката капачка **10**, тъй като в противен случай съществува опасност от късо съединение през отворените контакти (вижте фигури А и В).

### Процес на зареждане при поставени две акумулаторни батерии

Ако на един eBike са поставени две акумулаторни батерии, двете акумулаторни батерии могат да се заредят през незатворената връзка. По време на процеса на зареждане двете акумулаторни батерии се зареждат периодично, ка-

то при това автоматично се превключва многократно между двете акумулаторни батерии. Времената на зареждане се сумират.

По време на работа двете акумулаторни батерии се разреджат също периодично.

Когато свалите акумулаторните батерии от държачите, можете да зареждате всяка акумулаторна батерия поотделно.

### Процес на зареждане при една поставена акумулаторна батерия

Ако е поставена само една акумулаторна батерия на велосипеда, можете да зареждате само акумулаторната батерия, която има достъпна бухса за зареждане. Акумулаторната батерия със затворената бухса за зареждане можете да зареждате само, когато свалите акумулаторната батерия от държача.

### Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия (вижте фигури А – В)

► **Винаги изключвайте акумулаторната батерия и eBike системата, когато я монтирате или когато я изваждате от стойката на велосипеда.**

За да може акумулаторната батерия да бъде поставена, ключът **5** трябва да е вкаран в ключалката **6** и ключалката трябва да е отворена.

За **поставяне на стандартна акумулаторна батерия 8** я поставете с контактите към долната част на стойката **9** на eBike (акумулаторната батерия може да е наклонена до 7° спрямо рамата). Завъртете я до упор в горната част на стойката **7**.

За **поставяне на акумулаторна батерия за багажник 2** я вкарайте с контактите напред в стойката **1** в багажника, докато усетите отчетливо прещракване.

Уверете се, че акумулаторната батерия е захваната здраво. Винаги заключвайте ключалката **6**, в противен случай ключалката може да се отвори и акумулаторната батерия може да изпадне от стойката.

След заключване винаги изваждайте ключа **5** от ключалката **6**. Така избягвате опасността ключът да падне, респ. неоторизирани лица да извадят акумулаторната батерия от eBike.

За **изваждане на стандартна акумулаторна батерия 8** я изключете и отключете ключалката с ключа **5**. Извадете акумулаторната батерия от горната част на стойката **7** и я издърпайте от долната част на стойката **9**.

За **изваждане на акумулаторна батерия за багажник 2** я изключете и отключете ключалката с ключа **5**. Издърпайте акумулаторната батерия от стойката **1**.

## Работа с уреда

### Пускане в експлоатация

► **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Бош, които са утвърдени от производителя за ползване с Вашата система eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии фирма Бош не носи отговорност и не поема гаранция.

### Включване и изключване

Включването на акумулаторната батерия е една от възможностите за включването на системата eBike. За целта прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация на двигателния модул и бордовия компютър.

Преди включване на акумулаторната батерия, респ. на системата eBike се уверете, че ключалката **6** е заключена. За **включване** натиснете бутона **4**. Светодиодите на индикатора **3** светват, с което също така показват степента ѝ на зареденост.

**Упътване:** Ако капацитетът на акумулаторната батерия е под 5 %, на акумулаторната батерия не светва нито един от светодиодите на индикатора **3**. Само по бордовия компютър може да се разпознае дали системата eBike е включена.

За **изключване** на акумулаторната батерия натиснете бутона **4** отново. Светодиодите на индикатора **3** угасват. С това се изключва и системата eBike.

Ако в продължение на прикл. 10 минути не бъде консумирана енергия от задвижването на eBike (напр. ако eBike стои неподвижно) и не бъде натиснат бутон на бордовия компютър или управляващия модул, с оглед пестене на енергия системата eBike, а с това и акумулаторната батерия се изключват.

Системата „Electronic Cell Protection (ECP)“ предпазва акумулаторната батерия от дълбоко разреждане, претоварване, прегряване и къси съединения. При възникване на някое от следените събития предпазен прекъсвач автоматично изключва акумулаторната батерия.



Ако автоматично бъде разпознат дефект на акумулаторната батерия, два светодиода на индикатора **3** започват да мигат. В такъв случай се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди.

### Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Дълготрайността на акумулаторната батерия може да бъде увеличена при внимателно отношение към нея и преди всичко ако бъде съхранявана при подходящи температури. Все пак, с увеличаване на възрастта и при внимателно отношение капацитетът на акумулаторната батерия ще намалява.

Съществено скъсено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена. Можете да замените акумулаторната батерия.

### Преди и след прибиране за съхраняване зареждайте акумулаторната батерия

Ако няма да ползвате продължително време акумулаторната батерия, я заредете предварително до прикл. 60 % (светят 3 до 4 светодиода на индикатора **3**).

След 6 месеца проверете състоянието на батерията. Ако свети само един светодиод на индикатора **3**, заредете акумулаторната батерия отново до прикл. 60 %.

**Упътване:** Ако акумулаторната батерия бъде съхранявана изпразнена продължително време, въпреки малкият саморазряд тя може да бъде повредена и капацитетът ѝ да намалее силно.

Не се препоръчва да оставяте акумулаторната батерия непрекъснато с включено зарядно устройство.

### Условия за съхраняване

По възможност съхранявайте акумулаторната батерия на сухо добре проветрявано място. Предпазвайте ѝ от влага и намокряне. При неблагоприятни климатични условия напр. се препоръчва да демонтирате акумулаторната батерия от системата eBike и да я съхранявате до следващото ползване в закрито помещение.

Акумулаторната батерия може да бъде складирана при температури между  $-10^{\circ}\text{C}$  и  $+60^{\circ}\text{C}$ . За постигане на голяма дълготрайност обаче се препоръчва съхраняването в помещение с температура прикл.  $20^{\circ}\text{C}$ .

Внимавайте да не бъде надхвърляна максималната температура за съхраняване. Например не оставяйте акумулаторната батерия в автомобил през лятото и я съхранявайте на места, където няма пряка слънчева светлина.

Препоръчва се да не съхранявате акумулаторната батерия на велосипеда.



## Поддържане и сервиз

### Поддържане и почистване

Поддържайте акумулаторната батерия чиста. Почиствайте я внимателно с мека влажна кърпа.

► **Акумулаторната батерия не трябва да се потапя във вода или почиства с водна струя.**

Ако акумулаторната батерия не работи, моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

### Сервиз и технически съвети

При въпроси относно акумулаторната батерия се обръщайте към оторизиран търговец на велосипеди.

► **Запишете си производителя и номера на ключа 5.**

Ако загубите ключа, се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди. Кажете му производителя и номера на ключа.

Списък с контактна информация на оторизирани търговци можете да намерите в интернет на адрес

**[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)**

### Транспортиране

► **Когато превозвате своя eBike отвън на Вашия автомобил, напр. върху автомобилен багажник, свалете eBike акумулаторната батерия, за да избегнете повреди.**

Акумулаторните батерии подлежат на разпоредбите на законодателството за работа с опасни продукти. Изправни акумулаторни батерии могат да бъдат транспортирани по улиците от крайни потребители без допълнителни удостоверения.

При пренасяне с търговски цели или при транспортиране от трети лица (напр. въздушен транспорт или спедиция) трябва да се спазват специалните изисквания относно опаковане и обозначаване (напр. разпоредби на ADR – ЕВРОПЕЙСКА СПОГОДБА ЗА МЕЖДУНАРОДЕН ПРЕВОЗ НА ОПАСНИ ТОВАРИ ПО ШОСЕ). При необходимост при подготовката на пратката трябва да се обърнете към съответния експерт.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми и опаковайте акумулаторната батерия така, че да не се движи в опаковката. Информирайте транспортиращата фирма, че пренася опасен товар. Моля, спазвайте и изискванията на местното законодателство.

При въпроси относно транспортирането на акумулаторни батерии се обърнете към оторизиран търговец. При оторизиран търговец можете да поръчате и подходяща опаковка.

### Бракуване



С оглед опазване на природата акумулаторната батерия, допълнителните приспособления и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте акумулаторни батерии при битовите отпадъци!

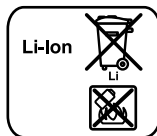
Преди изхвърляне на акумулаторната батерия залепете контактните повърхности на полюсите на батерията със самозалепваща се лента.

### Само за страни от ЕС:



Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС електрически уреди, а съгласно Европейска директива 2006/66/ЕО акумулаторни или обикновени батерии, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Моля, предавайте акумулаторни батерии, които не могат да се ползват повече, на оторизиран търговец на велосипеди.



### Li-Ion:

Моля, спазвайте указанията в раздел „Транспортиране“, страница Български – 5.

**Правата за изменения запазени.**

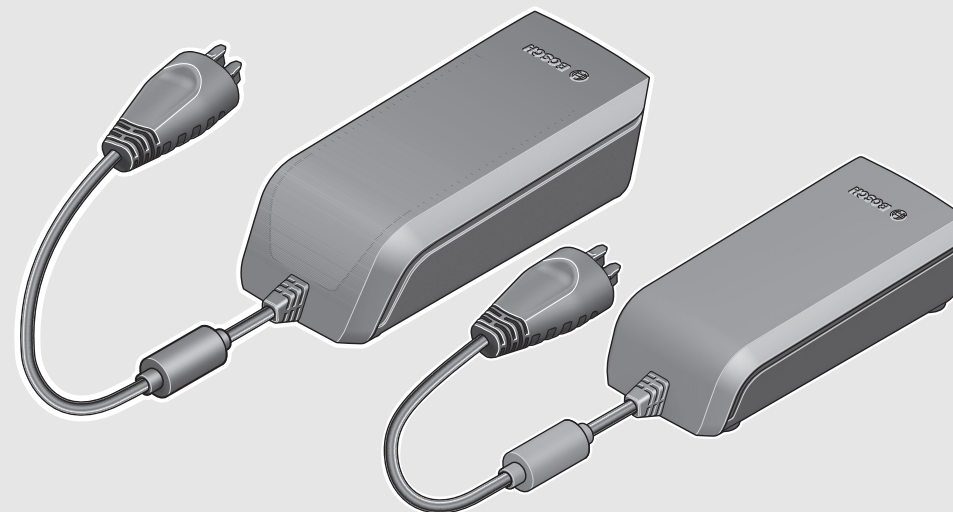
# Active Line/Performance Line

**Robert Bosch GmbH**  
Bosch eBike Systems  
72703 Reutlingen  
GERMANY

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

0 275 007 XCX (2016.04) T / 43 EEU

# Active Line/Performance Line



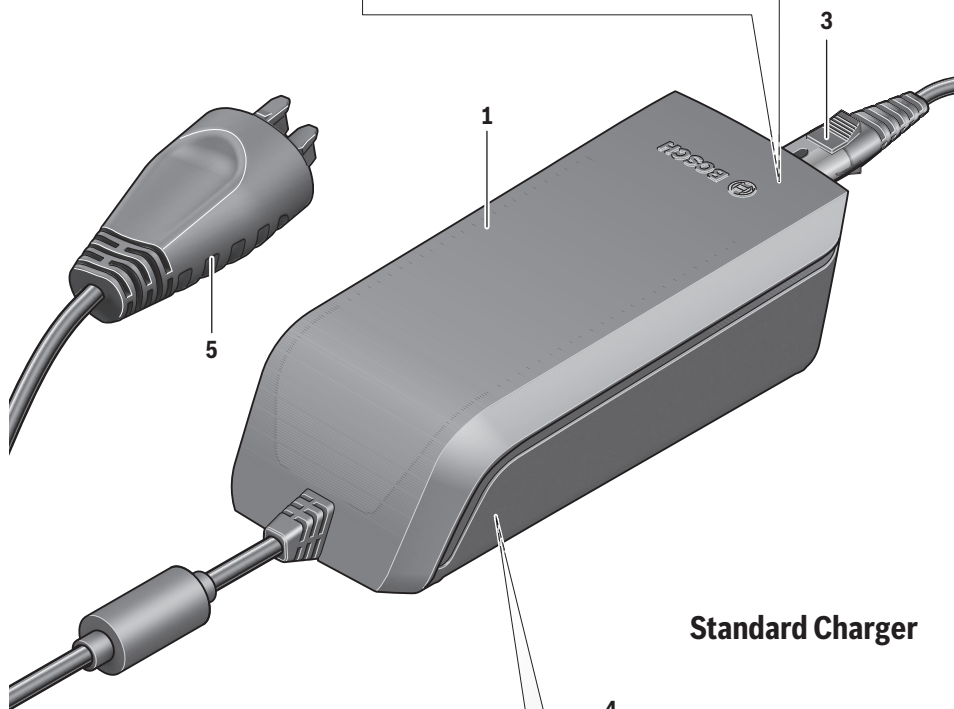
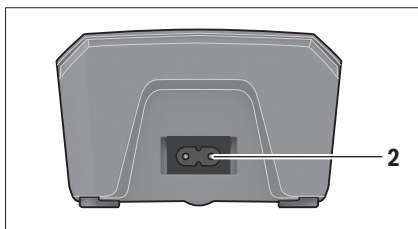
## Charger

0 275 007 907 | 0 275 007 915



bg Оригинална инструкция





## Standard Charger

**eBike Battery Charger 36-4/230**

**0 275 007 907**

Input: 230V ~ 50Hz 1.5A

Output: 36V --- 4A

Made in ■■■

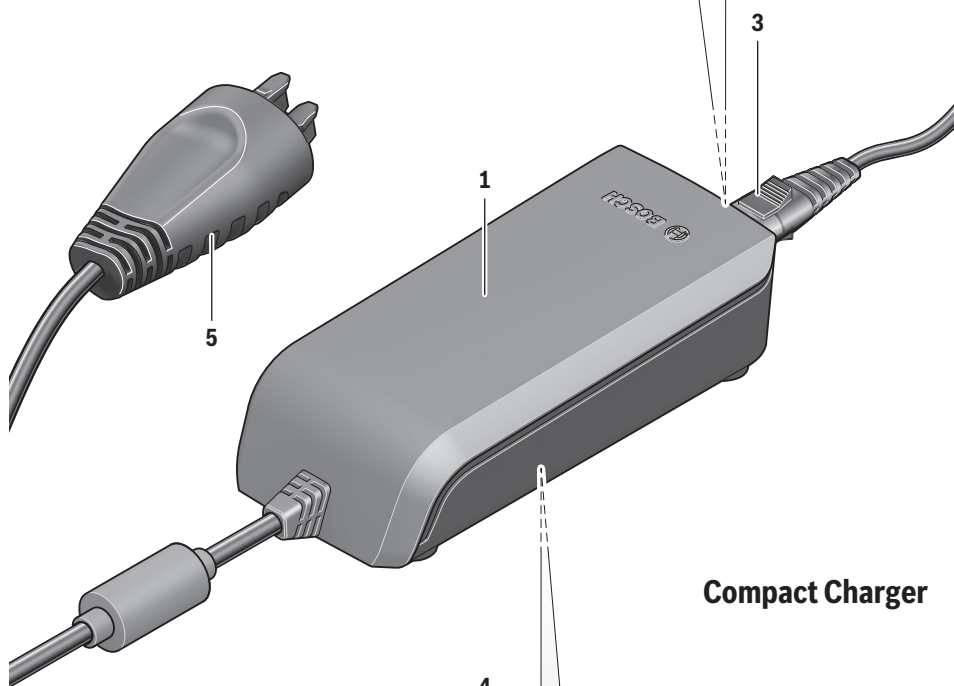
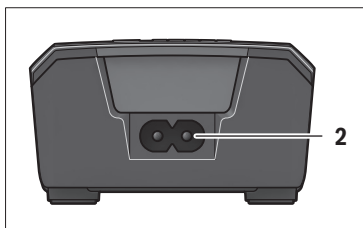
Robert Bosch GmbH, Reutlingen

**Standard Charger**

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries





**Compact Charger**

**eBike Battery Charger 36-2/100-240**

**0 275 007 915**

Input: 100-240V ~ 50/60 Hz 1.6A

Output: 36V --- 2A

Made in  

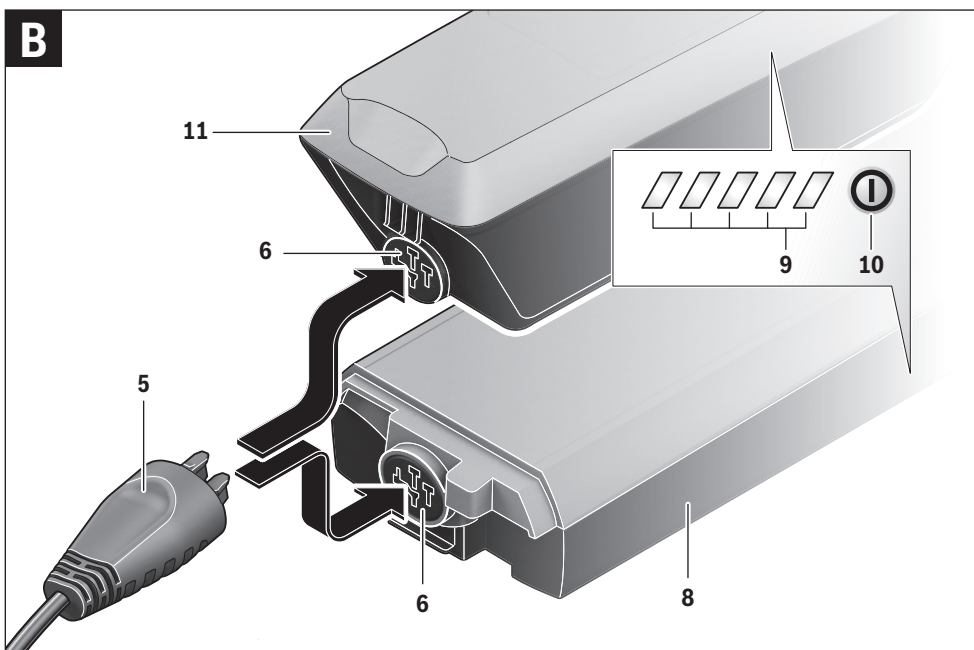
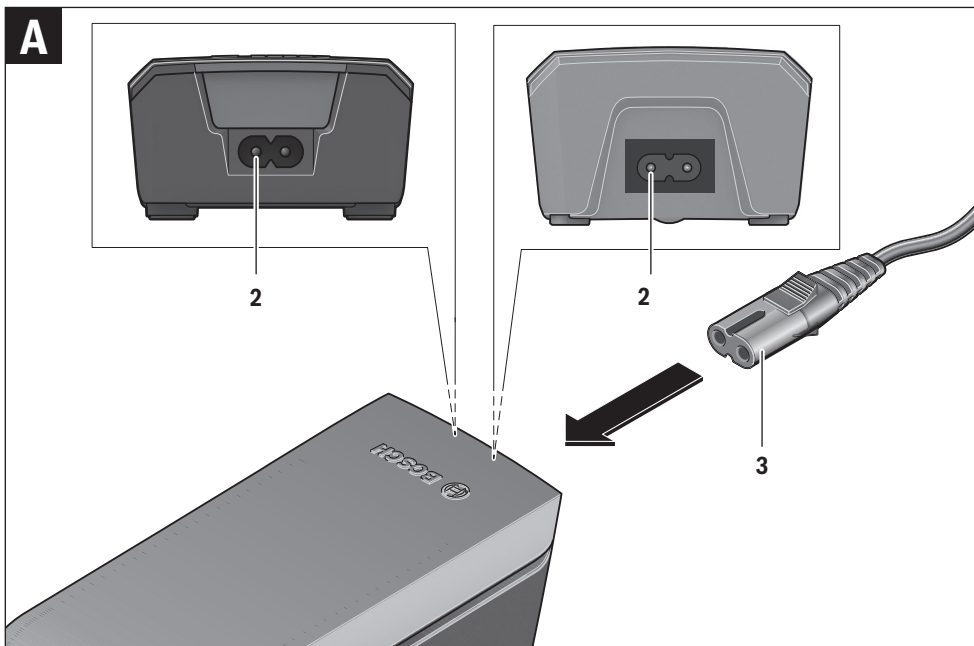
Robert Bosch GmbH, Reutlingen

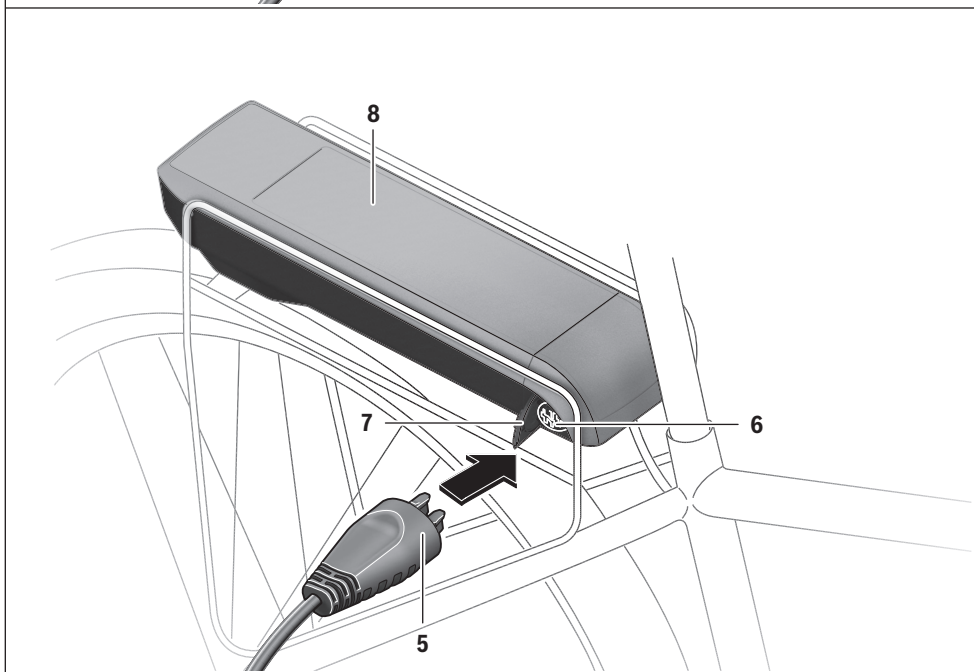
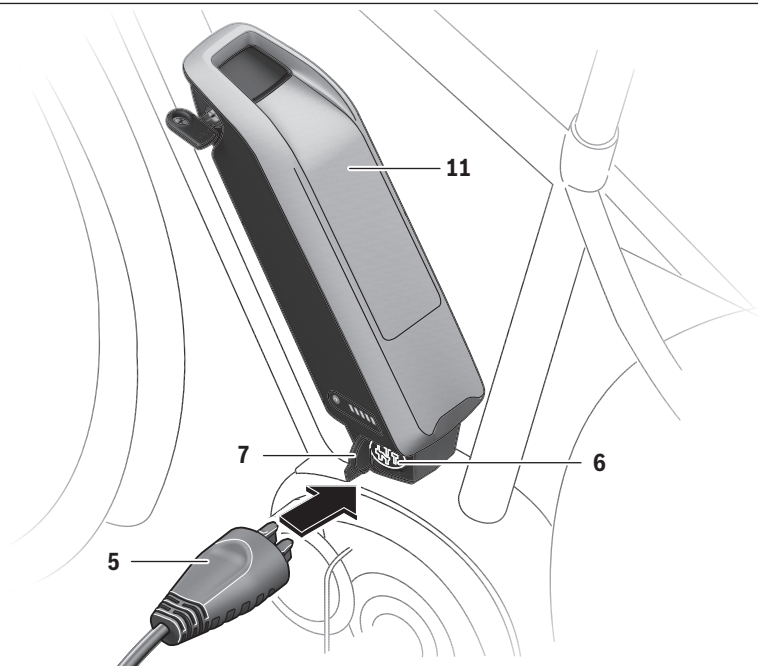
**Active/Performance Line**

Li-Ion

USE ONLY with BOSCH Li-Ion batteries





**C**

## Указания за безопасна работа



**Прочетете всички указания за безопасна работа и за ползване.** Пропуски при спазването на указанията за безопасност, както и на указанията за ползване, могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте указанията за безопасност и за работа със системата за ползване в бъдеще.

Използваният в това ръководство за експлоатация термин „акумулаторна батерия“ се отнася едновременно до стандартни акумулаторни батерии (акумулаторни батерии, захващани за рамата на велосипеда) и акумулаторни батерии за багажник (монтирани в багажника на велосипеда).



**Предпазвайте зарядното устройство от дъжд и влага.** При проникване на вода в зарядно устройство съществува опасност от токов удар.

- ▶ **Зареждайте само литиево-йонни акумулаторни батерии на Bosch, предназначени за eBikes.** Номиналното напрежение на акумулаторната батерия трябва да съответства на зарядното напрежение на зарядното устройство. В противен случай съществува опасност от пожар и експлозия.
- ▶ **Поддържайте зарядното устройство чисто.** Съществува опасност от възникване на токов удар вследствие на замърсяване на зарядното устройство.
- ▶ **Винаги преди употреба проверявайте зарядното устройство, хранящия кабел и щепсела.** Не използвайте зарядното устройство в случай, че откриете повреда. Не отваряйте зарядното устройство, оставете ремонтите да бъдат извършвани само от квалифицирани техници и с оригинални резервни части. Повреди на зарядното устройство, хранящия кабел или щепсела увеличават опасността от токов удар.
- ▶ **Не поставяйте зарядното устройство на леснозапалима повърхност (напр. хартия, текстил и др. п.) или в леснозапалима среда.** Съществува опасност от възникване на пожар вследствие на нагряването на устройството по време на зареждане.
- ▶ **Когато докосвате зарядното устройство по време на зареждане, бъдете предпазливи.** Носете предпазни ръкавици. Особено при висока околна температура зарядното устройство може да се нагрее силно.
- ▶ **При повреда или неправилно използване на акумулаторната батерия могат да излязат пари.** Подайте свеж въздух, а при болки потърсете лекар.. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **Не поставяйте зарядното устройство и акумулаторната батерия в близост до възпламеняеми материали.** Зареждайте акумулаторните батерии само в су-

хо състояние и на пожаробезопасно място. Поради опасността от прегряване при зареждането съществува опасност от пожар.

- ▶ **Акумулаторната батерия на eBike не трябва да се зарежда без наблюдение.**
- ▶ **Контролирайте деца при ползването, почистването и обслужването.** Така се гарантира, че децата няма да играят със зарядното устройство.
- ▶ **Деца и лица, които поради психическото си, сензорно-моторното или душевното си състояние или поради липса на знания или опит не са в състояние да обслужват зарядното устройство сигурно, не трябва да работят със зарядното устройство без непосредствен контрол или надзор от отговорно лице.** В противен случай съществува опасност от грешки при ползването и трудови злополуки.
- ▶ **Прочетете и спазвайте инструкциите за безопасност и указанията във всички ръководства за експлоатация на eBike системата, както и в ръководството за експлоатация на Вашия eBike.**
- ▶ **Върху долната страна на зарядното устройство се намира стикер с указание на английски език (отбелязан в изображението на страницата с графика с номер 4) и със следното съдържание:**  
Да се използва CAMO с литиево-йонни акумулаторни батерии на BOSCH!

## Описание на продукта и възможностите му

### Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на графичните страници в началото на ръководството.

В зависимост от оборудването на Вашия eBike отделни изображения в това ръководство за експлоатация може да се различават незначително от действителните дадености.

- 1 Зарядно устройство
- 2 Кулпунг за хранящия кабел
- 3 Щепсел за включване в уреда
- 4 Указания за безопасна работа със зарядното устройство
- 5 Контактен щекер
- 6 Кулпунг за щекера на зарядното устройство
- 7 Капаче на кулпунга за зареждане
- 8 Акумулаторна батерия за вграждане в багажника
- 9 Индикатор за работата и нивото на зареденост
- 10 Бутон за включване и изключване на акумулаторната батерия
- 11 Стандартна акумулаторна батерия

## Технически данни

| Зарядно устройство                   |    | Standard Charger (36 – 4/230) | Compact Charger (36 – 2/100-240) |
|--------------------------------------|----|-------------------------------|----------------------------------|
| Каталожен номер                      |    | 0 275 007 907                 | 0 275 007 915                    |
| Номинално напрежение                 | V~ | 207 ... 264                   | 90 ... 264                       |
| Честота                              | Hz | 47 ... 63                     | 47 ... 63                        |
| Зарядно напрежение                   | V= | 36                            | 36                               |
| Заряден ток                          | A  | 4                             | 2                                |
| Време за зареждане                   |    |                               |                                  |
| – PowerPack 300 припл.               | h  | 2,5                           | 5                                |
| – PowerPack 400 припл.               | h  | 3,5                           | 6,5                              |
| – PowerPack 500 припл.               | h  | 4,5                           | 7,5                              |
| Работен температурен диапазон        | °C | – 5 ... + 40                  | – 5 ... + 40                     |
| Температурен диапазон за съхраняване | °C | – 10 ... + 50                 | – 10 ... + 50                    |
| Маса, припл.                         | kg | 0,8                           | 0,6                              |
| Вид защита                           |    | IP 40                         | IP 40                            |

Данните се отнасят до номинално напрежение [U] 230 V. При различно напрежение, както и при специалните изпълнения за някои страни данните могат да се различават.

## Работа с уреда

### Пускане в експлоатация

**Включване на зарядното устройство към захранващата мрежа (вижте фиг. А)**

- **Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, написани на табелката на зарядното устройство. Зарядни устройства, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с 220 V.

Вкарайте щепсела **3** на захранващия кабел в куплунга **2** на зарядното устройство.

Включете захранващия кабел (специфично за съответната страна изпълнение) към захранващата мрежа.

**Зареждане на извадена акумулаторна батерия (вижте фигура В)**

Изключете акумулаторната батерия и я извадете от стойката на eBike. За целта прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия.

- **Поставяйте акумулаторната батерия само върху чисти повърхности.** Избягвайте специално замърсяването на куплунга за зареждане и на контактите, напр. с пясък и земя.

Вкарайте щекера **5** на зарядното устройство в куплунга **6** на акумулаторната батерия.

**Зареждане на акумулаторната батерия на велосипеда (вижте фиг. С)**

Изключете акумулаторната батерия. Почистете капачката на куплунга за зареждане **7**. Избягвайте специално замърсяването на куплунга за зареждане и на контактите, напр. с пясък и земя. Отворете капачката на куплунга за зареждане **7** и включете щекера **5** в куплунга **6**.

- **При зареждане на акумулаторната батерия винаги спазвайте указанията за безопасна работа.** Ако това не е възможно, извадете акумулаторната батерия и я заредете на подходящо място. За целта прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия.

**Процес на зареждане при поставени две акумулаторни батерии**

Ако на един eBike са поставени две акумулаторни батерии, двете акумулаторни батерии могат да се заредят през незатворената връзка. По време на процеса на зареждане двете акумулаторни батерии се зареждат периодично, като при това автоматично се превключва многократно между двете акумулаторни батерии. Времената на зареждане се сумират.

По време на работа двете акумулаторни батерии се зареждат също периодично.

Когато свалите акумулаторните батерии от държачите, можете да зареждате всяка акумулаторна батерия поотделно.



## Зареждане

Процесът на зареждане започва, когато зарядното устройство бъде свързано с акумулаторната батерия, респ. с кулпунга за зареждане на велосипеда и към захранващата мрежа.

**Упътване:** Процесът на зареждане е възможен само ако температурата на акумулаторната батерия на eBike се намира в допустимия температурен диапазон за зареждане.

**Упътване:** По време на зареждане задвижващият модул се деактивира.

Зареждането на акумулаторната батерия е възможно с или без включен бордов компютър. Без включен бордов компютър степента на зареждане може да се следи на съответните индикатори на акумулаторната батерия.

При свързвания бордови компютър се извежда съответно съобщение на дисплея.

Степента на зареденост се указва на индикаторите **9** на акумулаторната батерия и на бордовия компютър.

По време на зареждане светодиодите **9** на акумулаторната батерия светят. Всеки непрекъснато светещ светодиод съответства на прикл. 20 % зареден капацитет. Мигачият светодиод указва за зареждането на следващите 20 % от капацитета на батерията.

Когато акумулаторната батерия на eBike бъде заредена напълно, светодиодите угасват и бордовият компютър се изключва. Зареждането спира. Степента на зареденост може да се покаже за 3 секунди чрез натискане на бутона за включване и изключване **10** на акумулаторната батерия на eBike.

Изключете зарядното устройство от захранващата мрежа и акумулаторната батерия от зарядното устройство.

При отделяне на акумулаторната батерия от зарядното устройство акумулаторната батерия се изключва автоматично.

**Упътване:** Ако сте зареждали акумулаторната батерия на велосипеда, след приключване внимателно затворете кулпунга **6** с капачката **7**, за да не проникват замърсявания или вода.

Ако след приключване зарядното устройство не бъде изключено от акумулаторната батерия, след няколко часа то се включва отново, проверява степента на зареденост на акумулаторната батерия и при необходимост отново включва зареждането.

## Грешки – причини за възникване и начини за отстраняването им

| Причина                                                                                                                                            | Отстраняване                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Акумулаторната батерия е повредена</p>                        | <p><b>На акумулаторната батерия мигат два светодиода.</b></p> <p>Обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.</p>                                                                                                                                                                                                                            |
|  <p>Акумулаторната батерия е твърде гореща или твърде студена</p> | <p><b>На акумулаторната батерия мигат три светодиода.</b></p> <p>Изключете акумулаторната батерия от зарядното устройство, докато температурата ѝ попадне в допустимия диапазон за зареждане.</p> <p>Включете отново акумулаторната батерия към зарядното устройство едва след като температурата ѝ достигне допустимия диапазон за зареждане.</p> |
|  <p>Зарядното устройство не зарежда.</p>                          | <p><b>Нито един светодиод не мига (в зависимост от степента на зареденост на акумулаторната батерия на eBike светят продължително един или няколко светодиода).</b></p> <p>Обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.</p>                                                                                                                  |
| <p><b>Не се извършва зареждане (индикаторите на акумулаторната батерия не светят)</b></p>                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Щекерът не е включен правилно                                                                                                                      | Проверете всички съединения.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Контактите на акумулаторната батерия са замърсени                                                                                                  | Внимателно почистете контактите на акумулаторната батерия.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Контактът на захранващата мрежа, кабелът или зарядното устройство са дефектни                                                                      | Проверете захранващото напрежение, предайте зарядното устройство за проверка от оторизиран търговец на велосипеди                                                                                                                                                                                                                                  |
| Акумулаторната батерия е дефектна                                                                                                                  | Обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## Поддържане и сервиз

### Поддържане и почистване

Ако зарядното устройство се повреди, моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

### Сервиз и технически съвети

За всички въпроси относно зарядното устройство, моля, обръщайте се към оторизиран търговец на велосипеди.

Списък с контактна информация на оторизирани търговци можете да намерите в интернет на адрес

**[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)**

### Бракуване

Зарядните устройства, принадлежностите и опаковките им трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте зарядни устройства при битовите отпадъци!

#### Само за страни от ЕС:



Съгласно европейската директива 2012/19/ЕС за електрически и електронни стари уреди и нейното прилагане в националното законодателство негодните за употреба зарядни устройства трябва да се събират разделно и да се предават за вторично оползотворяване съобразено с опазването на околната среда.

**Правата за изменения запазени.**